

Libreto sellado y autorizado el 9-5-44  
a la compañía del Teatro "COLISEUM" con guía  
de censura núm. 1 Exp. 2.039.-



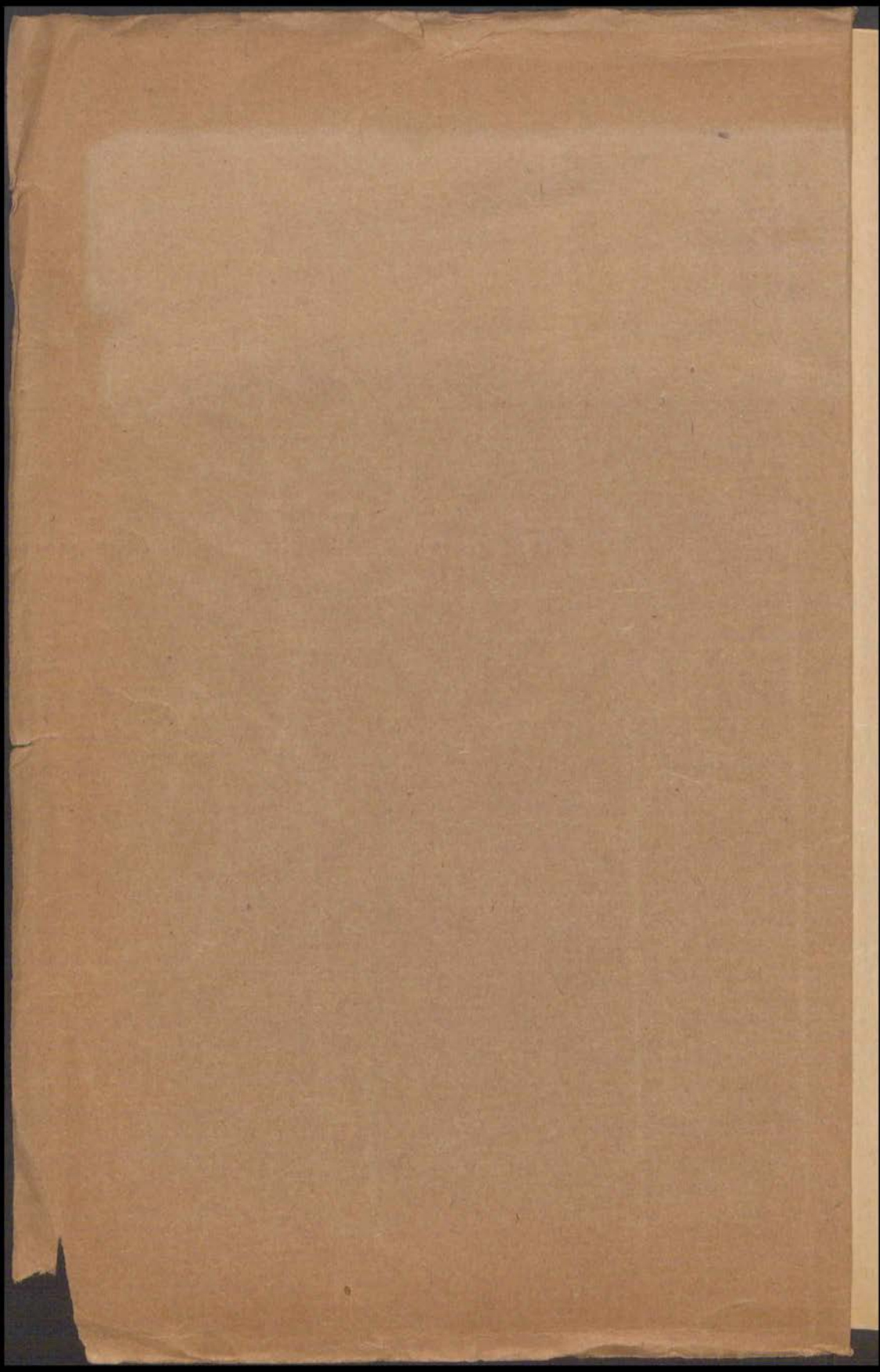
" LA - C A N C I O N D E L E B R O "



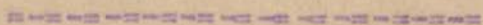
ACTO TERCERO.



o  
o o  
o



"LA CANCIÓN DEL EBRO"



ACTO TERCERO.







ACTO TERCERO.

=====

Cuadro 1º.

Telón que representa un campo de viñedos en la Rioja, en plena vendimia.

=====

)Por la izquierda LOS TURISTAS  
(precedidos del GUIA.

GUIA.-

(Señalando)

Y ahora van ustedes a contemplar las márgenes del Ebro, que, al hacerse riojano, adorna sus orillas formando esta vega, plétórica de vides verdes y abérrimas y cuyo zumo es famoso en todo el obbe católico y heterodoxo.

UNA TURISTA.- ¡qué guía más enciclopédico!

OTRA TURISTA.- ¡Y como vocaliza!

UN TURISTA.- ¡Oiga, amigo prosódico, y ese néctar, ¿de qué color es?

GUIA.- Bicoloro, escarlata y acaramelado.



AUTO...

Artículo I.

El presente instrumento tiene la fuerza de la ley.

En Gualaquiza, a los...

Por la cual se declara...  
del Estado.

(Firma)

Este es un documento...  
del Estado, con el fin de...  
no, a fin de...  
de, a fin de...  
que y cuyo...  
estados y...  
estados y...  
estados y...  
estados y...

En Gualaquiza, a los...

(Firma)

En Gualaquiza, a los...

(Firma)

En Gualaquiza, a los...



UN TURIS.- ¿Y cuál es mejor? ¿El color  
el blanco?

GUIA.- Tratándose de vinos, no distingue  
lores: soy prósbita. (Este es un beodo)  
¿Y cuál prefiere?

UN TURIS- El tinto, tirando a negro.

GUIA.- ¿No le gusta el blanco?

UN TURIS- Con locura; pero he de beberlo negro.

GUIA.- Pues...

UN TURIS- Soy viudo.

(Los demás Turistas le dan el  
pesame.)

GUIA.- (Dándole la mano)

Le acompaño en el sentimiento. Y ahora  
sigamos a las Conchas de Haro.

(Mutis derecha. Se oyen risas  
y carcajadas, y aparece por  
la izquierda el CORO DE VEN-  
DIMIADORAS.)

- M U S I C A -

Numero.

*Letra*



UN TUBO. - Y cuál es mejor? El color  
 el blanco  
 BOIA. - Tratándose de vino, no distingue  
 loses; soy práctica. (Esto es un hecho)  
 Y cuál es mejor?  
 UN TUBO. - El tinto, tirando a negro.  
 BOIA. - No la gusta el blanco  
 UN TUBO. - Con lo que; pero he de saberlo negro.  
 BOIA. - Pues...  
 UN TUBO. - Soy vado.

(Las dos señoras ríen de ver el  
 diálogo.)  
 BOIA. - (Bañada la mano)  
 le acompaña en el momento. Y ahora  
 algunas a las señoras de lado.  
 (Las señoras se van. De una parte  
 y otra, y aparece por  
 la izquierda el COÑO DE VINO  
 DIMASORAS.)

- 3 -

Fin.

Cuadro Segundo.



Todo el fondo telón representando el curso del río  
pasando por las Conchas de Haro, que se ven  
al fondo izquierda. En primer término derecha, fa-  
chada, de la casa de campo de Marcelo Jalón; en pri-  
mer término izquierda, formando esquina la bodega  
y lagar, con gran puerta en forma de arco y con un  
letrero encima que dice: "Bodegas de Jalón".

(al levantarse el telón entran  
{ por la izquierda, CANDIDA y  
{ DARÍO, llevando un cesto de  
{ los de vendimiar, cogido cada  
{ uno de un asa.

CANDIDA.- ¡Ay, Darío!

{ Se deja caer sentada en el  
{ cesto.

¡Cuánto racimo y como pesan!...

DARÍO.- ¡Chica, levántate! ¡Que pisas toas las  
uvas, y vaya pisotón! Alza de ahí, miá  
que te puedes emborrachar al beber.

CANDI.- { que está empotrada en el ces-  
{ to.

¡Ay! ¡Ayúdame!



भारत सरकार

प्रति, श्री [Name] को,  
[Address]  
[City]

आपको सूचित है कि [Subject]  
[Details]

आपका आदेश

आपको सूचित है कि [Subject]

[Text]

[Text]

[Text]

[Text]

[Text]

[Text]

(Se acerca Darío la pregunta  
(del costo y la abrazada por  
(pio tiempo.)



¡Suelta! ¡qué cosas tienes!

DARÍO.-

~~¡Y qué cosas tienes tú!~~

~~(Sigue abrazándola)~~

CANDÍ.-

(Viendo a CHENCHO que entra en  
escena.)

¡Ay!

(Sale huyendo llevándose a ras-  
tras el cesto.)

CHENCHO.- ¡Tné! ¡Badá! ¡Qué espectáculo! ¡lenti ra  
parese!

(A voces a Cándida)

¡Lerda! ¡Sinsorga! ¡Adulterina! Oye: Da-  
rio, palabras cuatro o cinco he de hablar-  
me contigo.

DARÍO.- Tu dirás, Chencho. La Rioja siempre amiga  
de los vascos.

(Le echa la mano por encima)

CHENC.- Pues no lo parece.

DARÍO.- ¿Lo dices por lo de la moza? ¿Es tu novia  
formal?

CHENC.- Mi novia ya es, pero formal no se es.



(The record will be made in the office of the...)

¡Basta! ¡No seas tímido!

¡No seas tímido!

DARIC.-

(Voy a salir a...)

DARIC.-

¡Ay!

(Me voy a ir a...)

¡Basta! ¡No seas tímido!

¡Basta!

(Voy a ir a...)

¡Basta! ¡No seas tímido!

¡Basta! ¡No seas tímido!

¡Basta!

¡Basta! ¡No seas tímido!

¡Basta!

(Voy a ir a...)

¡Basta! ¡No seas tímido!

¡Basta! ¡No seas tímido!

¡Basta!

¡Basta! ¡No seas tímido!



DARIO.- Entonces... tó pasa.

CHENC.- (Incomodado)

¡No pasa! ¡Arrafua! ¿né vá a  
Ené, desgrasia tremendo es el mio. ¡Cuanto  
más gallina ella, más burro yo. Dite pues  
con franquesa, Dario, ¿qué te has hecho  
con la mesa? ¿Hasta donde has llegao?

DARIO.- ~~¡Bah! ¡algún tante! Una vez con una  
mano, otra vez con la otra...~~

CHENC.- ~~Aprovechen así que disen los intelectu-  
ales.~~

(Por la derecha entran TRES o  
CUATRO MOZOS que se acerca al  
grupo.)

UN MOZO.- ¡Chencho! ¡Viva Chencho!

DARIO.- ¡Chencho está triste!

CHENC.- La pena ahogarme hase.

DARIO.- Chachos. En la Rioja las penas se ahogan  
con vino.

MOZOS.- ¡Iso! ¡Iso!

DARIO.- ¡A las bodegas! ¡Vamos, Chencho!

(Mutis los mozos a la bodega)

CHENC.- ¡Ené! Ya lo dijo mi paisano. ¡El hombre



... ..

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



se es fuego! La mujer se est... el  
diablo fuelle y el vino so...

(Mutis. Por el fondo se ve un lle-  
vando del brazo a don JUAN MA-  
(NUEL.

BERTA.-

(Cariñosa)

¡Descansa, abuelito! descansa! Ahora me  
tienes que obedecer.

JUAN MANUEL.- Si estoy más recio que un cagigo; y  
un roble montañés no se desgaja tan fácil-  
mente.

BERTA.- ¡Siempre el Ebro, abuelito!

JUAN M.- ¡Siempre! ¿Cómo voy a olvidarle, si soy  
español?

(Entran en la casa e inmediata-  
mente vuelve a salir BERTA  
(intranquila, como si buscase  
algo. En la mano trae una som-  
brilla.

BERTA.- ¿Dónde estará?

CANDIDA.- ¿Busca algo la señorita?

BERTA.- (Confusa)

No, no, si... Buscaba la sombrilla. Eso  
es. Este sol de la Rioja, se mete en todas  
partes. Lo quema todo.





CANDI.- Hasta el corazón, señorita.

BERTA.- ¿Qué dices?

CANDI.- Eso: que la sombrilla la llevo usted en la mano.

BERTA.- Pues es verdad.

CANDI.- (Confidencial)

¿No le ha visto usted todavía? ¡Pues menuda ronda la está preparando!

BERTA.- ¿A mí? ¿quién?

CANDI.- Vamos, señorita, que las dos somos mujeres, y en esto del querer aticuenta, que todas sentimos igual.

BERTA.- No te entiendo.

CANDI.- La verdad, señorita. Un hombre que no se casa. ¿Para qué sirve?

BERTA.- (Un poco triste)

Yo ya voy a casarme con uno.

CANDI.- Es que a veces, uno no es ninguno; como una y uno son dos y puén ser tres, y entonces sobra uno; que debe marcharse a su tierra.

BERTA.- ¿Pero quien te ha enseñado tanto?





- CANDI.- Mi güela, Pacia; que se le casa tres veces y un cacho.
- BERTA.- ¿Y a tí no te ha gustado nunca un hombre?
- CANDI.- Todos, señorita. Me gustan todos.
- BERTA.- ¡mujer!...
- CANDI.- ¡La verdad! Pa mí no hay hombre feo; que si la cara, que si el tipo, que si la labia, que si las manos. ¡Tos tién algo! ¡Ay, qué hombres! Son unos pendones y unos granujas. Pero nos hacen mucha falta, señorita.
- BERTA.- (Riendo)  
¡qué ocurrencias!
- CANDI.- Ahí viene.
- BERTA.- ¿Quién?
- CANDI.- El otro. El granuja que usted prefiere. El ingeniero. Aquí estorba una.
- BERTA.- (Deteniéndola)  
Espera. Tú no estorbas nunca.
- CANDI.- Porque me voy antes.  
(Al mutis)  
Ande usted con él que el mozo lo vale.  
¡AY, si no fuera usted mi señorita!



(Mutis. Entra MA  
(derecha,



- M U S I C A -

Honda Riojana.

(El principio puede ser reci-  
(tado, bien solo, bien sobre  
(la música.

MARCE..- Berta, por fin he logrado  
hallarla sola una vez.

BERTA..- Ahora tampoco estoy sola  
puesto que estoy con usted.

MARCE..- ¿Quiere escucharme?

BERTA..- Quisiera...  
pero no puedo...

MARCE..- ¿Por qué?

BERTA..- (Defendiéndose y echándolo a  
(broma.

Porque no es hora de audiencia.

(Se ría)

MARCE..- (Suplicando)

No se burle.

BERTA..- (Siempre en broma)

Mejor es



CONFIDENTIAL  
[Faint, illegible text]

[Faint, illegible text, possibly a list or index]

[Faint, illegible text, possibly a list or index]

reír por si llega el día  
de llorar...



MARCE.-

(Apremiante)

¿No lograré  
que me escuche?

BERTA.-

¡Si se pone  
en tirano, qué he de hacer!

(Se ríe más)

-CANTANDO-

MARCE.-

¿Por qué se ríen los labios rojos?  
haciendo burla de la pasión  
si de esas risas los claros ojos  
¡piden perdón!  
Mentir la boca sin duda quise,  
pero a los ojos solo escúdié.

BERTA.-

(En broma)

Los ojos hablan sin el permiso,  
y lo que digan, yo no lo sé...

MARCE.-

Pues bien claro están mintiendo  
si es que no dicen verdad...

BERTA.-

(Coqueteando)

Dígame qué están diciendo,  
que tengo curiosidad...

MARCE.-

Dicen que en ellos dormido  
amor, aguarda mecido,  
en brazos de la ilusión;  
dicen que están despertando  
al sentir que está llamando  
otro amor al corazón.  
Dicen que están aguardando,  
Dicen que están esperando.  
Dicen que están anhelando



coz por el...  
de lavar...

(...)

de lavar

que se asocia

de lavar

en lavar, de he de hacer!

(...)

(...)

Por que se rien los labios...  
haciendo bulis de la...  
si de esas riasas los...  
¡Tienen piedad!  
sentir la boca sin...  
para a los ojos solo...

(...)

Los ojos hacen sin el...  
y lo que digan, no lo...  
fueron bien claro...  
si es que no dicen...

(...)

¿Cómo que están...  
que tengo...  
dicen que en ellos...  
amor, guarda...  
en brazos de la...  
dicen que están...  
al sentir que está...  
otro amor al...  
¿Cómo que están...  
¿Cómo que están...  
¿Cómo que están...



Eso dicen sin saber que están hablando  
¡esos ojos de mujer!

BERTA.- ¡No es cierto! ¡No es cierto!  
No dicen así.

MARCE.- Eso es lo que en ellos  
bien claro lei.

BERTA.- Dicen que nunca han querido  
saber que nunca han sabido  
por penas de amor, llorar.  
Dicen que amor, les asusta,  
porque es tirano que gusta  
de vencer y atormentar.  
Dicen que están aguardando,  
dicen que están esperando,  
dicen que están anhelando,

Eso dicen sin saber que están hablando  
¡esos ojos de mujer!

BERTA.- ¡Marcelo!

(Hace como que se va para que  
no la dejen. Marcelo le coge  
una mano.)

MARCE.- ¡Y ahora qué he hablado?

BERTA.- Mis ojos, según dices,  
te han contestado.

MARCE.- { Dicen que en ellos dormido  
Amor está mecido  
en brazos de la ilusión.

LOS DOS {

BERTA.- { Dicen que ya ha despertado,  
cuando otro amor ha llamado  
en el mismo corazón.

LOS DOS.- ¡Hoy han llenado un querer  
un corazón de mujer!  
Hoy soy feliz como nunca  
al sentir en la mirada tus pasiones  
que yo al fin logré leer  
en los ojos de mujer..



The first thing I saw when I stepped  
 out of the plane was a  
 beautiful view of the city.  
 The buildings were tall and  
 modern, and the streets were  
 clean and well-maintained.  
 I had heard that the city was  
 beautiful, and now I knew it  
 was true. The people were  
 friendly and welcoming, and  
 the food was delicious. I  
 had a great time in the city,  
 and I will definitely be  
 coming back soon.

I had heard that the city was  
 beautiful, and now I knew it  
 was true. The people were  
 friendly and welcoming, and  
 the food was delicious. I  
 had a great time in the city,  
 and I will definitely be  
 coming back soon.

I had heard that the city was  
 beautiful, and now I knew it  
 was true. The people were  
 friendly and welcoming, and  
 the food was delicious. I  
 had a great time in the city,  
 and I will definitely be  
 coming back soon.

I had heard that the city was  
 beautiful, and now I knew it  
 was true. The people were  
 friendly and welcoming, and  
 the food was delicious. I  
 had a great time in the city,  
 and I will definitely be  
 coming back soon.

I had heard that the city was  
 beautiful, and now I knew it  
 was true. The people were  
 friendly and welcoming, and  
 the food was delicious. I  
 had a great time in the city,  
 and I will definitely be  
 coming back soon.

(Mutis Berta a la casa de  
(bodega de Marce, que  
(solo en escena. Por la  
(da DARIO que sale de la bodega.



-HABLA IX-

MARCE.- Oye, Darío. ¿No faltará nada?

DARIO.- Mi amo: Ya usted me conoce en eso de organizar un tente en pié.

MARCE.- Quiero preparar una fiesta riojana de la que guarden recuerdo: quiero honrar a estos turistas que hoy son mis huéspedes. ¿Y mi traje?

DARIO.- En su cuarto está completo; con manta y todo. ¿Va usted de ronda?

MARCE.- Quiero cantar a una moza como buen riojano.

(Inicia el mutis)

DARIO.- Vaya usted descuidado. Yo en la bodega los meto a tos, y allá ca uno. Entrar por esa puerta en dos pies, es muy fácil... pero salir, ya es otro cantar.

MARCE.- No obligues: sobre todo a esos dos lechuguinos que son abatesmos.



... (mirrored text from reverse side) ...  
... (mirrored text from reverse side) ...  
... (mirrored text from reverse side) ...

...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...

... (mirrored text from reverse side) ...



DARIO.- Ya lo sé. Déjeme hacer.

(Entis Marcelo)

O poco he de poder, o a eso temion  
les desato la liga antialcohólica...

(Por la izquierda CANDIDA muy decidida.)

CANDIDA.- ¿Y Chencho?

DARIO.- En mentando la liga... tú.

CANDI.- ¿Yo? La liga. ¿qué dices? ¿Qué piensas?

DARIO.- Estoy pensando en el cómo y manera de desatar una liga.

CANDI.- ¡ah, ¿sí? Pues te advierto que no tengo ganas de bromas. ¿Dónde está Chencho? Pobrecito mío... quiero verle.

DARIO.- Y el caso es que ca vez me pareces más guapa... Pero soy riojano, que es tal que decir un caballero.

(Digno)

No te acerques a mí... ¡Vampiresa!

CANDI.- Eh, ¿qué me has llasao?

DARIO.- Me lo figuro, pero no lo sé: la verdad.

CANDI.- Pues te advierto que vengo a ver a Chencho; solo a Chencho. ¿Te o teras?



... e de ...  
...

...  
...

...  
...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

(...)

...

...

...

...

...



- DARIO.- Otro caballero y un buen amigo a quien haces sufrir mucho.
- CANDI.- Porque quiere: yo le soy una perrita de lanas; lo que ocurre es que todos los hombres sois lo mismo

(Se acerca)

de mal pensaos.

DARIO.- Tú. No te acerques a mí.

CANDI.- ¿Me tiés miedo? Pues no muerdo.

DARIO.- Una perrita de lanas, pué morder.

CANDI.- ¡ah! ¿Dónde está Chencho?

DARIO.- Ahí.

(Señala)

CANDI.- ¡En la bodega! Qué... moscorra que me sale; llanto que me pesca y cachete o así que le sacudo. Llámale.

DARIO.- Déjale al angelito que se distraiga...

CANDI.- Pues vá a estar bueno pa la fiesta: yo que venía a decírselo... ¡Menudo baile!

DARIO.- Y menuda merienda.

CANDI.- ¿La conoces tú?

DARIO.- Soy su desorganizador; y si no, aquí



The committee on the part of the  
 United States Government, and  
 the National Archives and Records Administration  
 are pleased to have the opportunity to  
 discuss the proposed legislation  
 with you.

Proposed Legislation

The proposed legislation  
 is designed to provide for  
 the preservation and  
 the availability of  
 the records of the  
 Federal Government.

Objectives

The primary objective of the  
 proposed legislation is to  
 ensure that the records of the  
 Federal Government are  
 preserved in a safe and  
 sound manner, and that they  
 are available to the public  
 in a timely and accurate  
 manner.



tiés el tante en cuatro

(Haca un pase y lee)

Gallinas.

(Mira a Cándida)

CANDI.- ¿Una nada más?

DARIO.- ¿Una gallina por barba... y veinte más de repuesto, por si hay quien repita. Diez y seis corderos. Sigue, sigue tú.

(Le dá el papel)

CANDI.-

(Lee)

Cuarenta pollos. ¡Huy qué bien! ¿Tambien hay repetición?

DARIO.- Míralo. Otros quince más.

CANDI.-

(Le vende)

Ochenta codornices: doce arrobas de longaniza; diez de chorizos; y vino para beber y darse un baño el que quiera...

DARIO.- Un refrigerio hasta la hora de cenar.

CANDI.- ¿Pero se vá a cenar?

DARIO.- La duda ofende; y eso será ya una cena formal y de peso; y por eso hay que preparar el estómago pa que no se asuste.



UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
NATIONAL BUREAU OF INVESTIGATION

CONFIDENTIAL

TO: SAC, NEW YORK  
FROM: SAC, PHOENIX  
SUBJECT: [Illegible]

CONFIDENTIAL

(2)

Reference is made to the report of Special Agent [Illegible] dated [Illegible] at Phoenix, Arizona, and the report of Special Agent [Illegible] dated [Illegible] at New York, New York.

It is noted that the above-named individual is currently residing at [Illegible] New York, New York, and is employed as [Illegible].

Very truly yours,  
Special Agent in Charge



CANDI.- ¿Cuántos médicos y cuántas boticas  
néis por aquí cerca?

DARIO.- Ninguno, ni falta que hace. A  
se viene a comer, a beber hasta reventar  
si hace falta, y si no, se queda uno en  
su casa haciendo calceta o comiendo na-  
tillas, -que aquí se servirán también,  
pero en cubos-. Y na más. Ah, si vienen  
dos astemios. Y esos comen: ¡vaya si  
comen! Y luego les doy un baño de clare-  
te a los dos que dure hasta las tres.

CANDI.- Astemios.

DARIO.- Los dos son astemioss.

CANDI.- ¡qué lástima! ¿Y eso se paga?

DARIO.- Eso se paga; eso quiere decir que no co-  
men nada ni beben.

CANDI.- ¿Y viven? Oh... Aquí hay truco. anda,  
avisa a Chencho: sácalo de ahí como pue-  
das y envíamelo. Digo, si es que no te dá  
reparo al hacer un favor a una buena ami-  
ga.

DARIO.- Soy un caballero. Y eso que con ese tra-





¡escito de vendimiadora no jamás las  
de arrancarlo a bocaos como nosotros!

(Se acerca a ella y Cándida lo  
rechaza.)

CANDI.- Caballero desorganizador... Chencho,

(Señala la bodega)

DARIO.- Es verdad; no me acordaba. ¡Qué trabajo  
cuesta ser un caballero!... ¡Vete!

CANDI.- ¡Qué trabajo cuesta ser vampiresa!

(Mutis. Dario mutis a la bode-  
ga. Por la derecha sale un  
grupo de TURISTAS precedido  
del GUIA.)

GUIA.- ¡Con la bodega hemos topado, señores!  
Bodegas y lagares del Señor Jalón; una  
de las más científicas de la Rioja. Aquí  
los señores turistas podrán paladear el  
néctar aludido.

TURISTA 1.- El mío de luto.

GUIA.- Pues nosotros, de luto, de medio luto y  
de alivio. La Agencia les recomienda el  
Paternina, el López Heredia; el clarete  
alambrado y el Riscal; y les recomienda  
también que se morigeren para evitar el



hecho de venerar a la memoria de los grandes hombres de la ciencia y de la cultura de este país.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA ... México

Artículo 1.º

El presente Reglamento tiene por objeto establecer las bases para la organización y funcionamiento de la Comisión Nacional de Investigaciones Científicas.

Artículo 2.º

La Comisión Nacional de Investigaciones Científicas tendrá por objeto promover y fomentar el desarrollo de las ciencias exactas, naturales y sociales, así como la investigación científica en general.

Artículo 3.º

La Comisión Nacional de Investigaciones Científicas estará integrada por representantes de las diversas ramas de la ciencia, de las universidades y de los organismos de investigación.

Artículo 4.º

La Comisión Nacional de Investigaciones Científicas tendrá a su cargo la organización, el funcionamiento y el desarrollo de los trabajos de investigación científica que se realicen en el país.

tablón porque ¡caray! precisamente que  
salvo los señores abstemios.  
(mira al Mister Bram a la izquierda)  
(la que le hacen señas de REPRESENTACIÓN re-  
(chazan toda invitación a beber.



que algunos del corro son como esponjas.

TURIS. 1.º- Somos, hermano.

GUIA.- Yo... sí: por acompañarle en su senti-  
miento. Penetremos.

(Entran en la bodega con gran  
(animación y entusiasmo; solo  
(quedan en escena MISTER BRAM  
(y MISS JHON. Miss Jhon mane-  
(ja un kodak y toma algunas  
(vistas. Mister Bram usa unos  
(prismáticos. DARIO sale de la  
(bodega; en la faja trae una  
(bota de vino oculta.

DARIO.- (Después de observarle un po-  
co.

Muy buenas.

(Inclinación de cabeza de los  
(extranjeros.

DARIO.- (Inclina la cabeza, hasta me-  
(dio cuerpo y los brazos ex-  
(tendidos.

De nó y manera que nada de aquí.

(Señas de comer)

y ná de aquí.

(Idem de beber)



El presente informe...

...de la investigación...

...realizada...

...en el período...

que abarca del...

1916-1917...

...por...

...de...

...de la...

...de la...

...de la...

...de la...

...de la...

...de la...

...de la...

...de...

...de la...

...de la...

...de la...

...de la...

...de la...

...de la...

...de la...

...de la...



MISTER BRAM.- Yes.

MISS THOM.-Yes.

DARIO.- Yes. Y es que ustedes no van  
Pues ahí dentro les está esperando un  
recién nacido; otro venerable y todos  
muy cumplidos. Y no es cosa de desairar  
a la gente. ¿Entendido? Ni gorda. Sacaré  
el diccionario.

(Saca de entre la faja una bota  
(que sostiene en el aire un  
(buen rato. Los ex'ranjeros se  
(miran alternativamente y mi-  
(ran también al suelo, asom-  
(brados de que no se pierda  
(gota. Darío se limpia con el  
(dorso de la mano y se relame  
(de gusto, haciendo con la  
(boca el ruidito gutural de  
(la bebida a placer.

M. BRAM.- Oh... ah...

M. THOM.- ¡Ah, soking!

(Leyendo en un libro con mu-  
(cho acento.

El alcohol hace del hombre una mala  
bestia; no bebáis alcohol.

DARIO.- ¡Y ole! Pero en ningún libro está es-  
crito: "no bebas Rioja"... ¿A que no?



(Le coge el libro,  
(y lo devuelve.



Ve usted: ni palabra... M  
usted, lea usted aquí... en este libro  
empastao con piel.

(Le enseña la bota y se la  
acerca a las narices.

Ola usté.

M. THOM. ¡

(Oliendo)

¡Beautiful!

DARIO.-

¡Y tanto! Pruébalo uste.

(Miss Thom mira al Mister  
como pidiéndole parecer.

M. BRAM.-

(Rechaza)

Oh... oh... No.

DARIO.-

(Acercándole la bota a las  
narices.

Véalo uste, señor mosiú; huélalo.

M. BRAM.-

Magnifique.

(Se queda con la bota y la  
examina; la huele; la coloca  
en alto y no sabe el chorro  
porque está tapada. Entonces  
la Miss se acerca a Mister  
Bram; le quita la bota, la  
abre y lo prueba; primero un  
chapi to; despues, otro; y  
por último un ratito grande;



... ..  
... ..  
... ..  
... ..

(In witness whereof, I have hereunto set my hand and the seal of the said office, at Washington, D.C., this ... day of ... 19...)

In witness whereof, I have hereunto set my hand and the seal of the said office, at Washington, D.C., this ... day of ... 19...

(Signature)

...

(Signature)

...

(Signature)

(Signature)

...

(Signature)

...

...

...



(al terminar el limpió el piso  
(hizo Dario o sea con el r  
(ves de la mano mientras  
(Miss tiene la en  
(aire y bebe, el mister pro-  
(testará y querrá acercarse  
(a ella para quitarla la bota.  
(Dario se colocará en el medio  
(impidiendo que el mister se  
(acercue a la Miss.

M. THOM.-

(Demostraciones de agrado)

Oh, ¡Beatiful! ¡Beatiful!

(Le devuelve la bota)

DARIO.-

¡Requetebatiful! y ¡requetesalerosa!

¡Repita usted! Y sino usted.

(Él)

M. BRAM.-

(Rechazándole violento y dando  
zancadas.

Oh, oh...

M. THOM.-

(Le pide la bota)

DARIO.-

(Se la dá)

Pa usted pa siempre.

M. THOM.-

Mister.

M. BRAM.-

Objeto artístico.

(Más tranquilo)

"All right";

M. THOM.-

(Leyendo en el libro)

"El arte lo dignifica todo".



(The following is a list of the names of the persons who have been appointed to the various positions in the office of the Secretary of the Board of Education, for the year ending June 30, 1905.)

Administrative Personnel

Superintendent of Schools

John W. ...

Assistant Superintendent

John W. ...

Teachers

Principal of ...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



DARÍO.- Pues claro, hombre. Hay  
(Señalando la bodega)  
una colección, y se pescará herradura  
de arte... Venga, vengan; pasen, pasen  
y verán ustedes qué cubas más altas.  
¡Qué chicas!... ¡qué monas! ¡Astemios a  
mí!...

(Mutis a la bodega. De la casa  
de campo salen MARCELO ves-  
tido de riojano, seguido de  
dos o tres mozos.)

UN MOZO.- ¡Qué bien le cae el traje a mi amo!

MARCELO.- Amo, no. Esta noche soy con vosotros un  
mozo más, que va a cantar a su tierra.

(Música)

CANCION A LA RIOJA.

*Acta?*



... de la ...  
... de la ...  
... de la ...

...

( ... )  
( ... )  
( ... )

... - ...  
... - ...  
... - ...

( ... )

...

---

- HABLAD -



(Al terminar el número se ven mutis los mozos, que lo inicia pero le detienen los maullidos de CHENCHO, que sale de la bodega arrojando a gatas, maullando.

CHENCHO.- ¡Miau, miau!

MARCE.- ¡Chencho!

CHENCO.- ¡Miau, miau!

MARCE.- ¡Como estás!

CHENCO.- ¡En enero o así!

MARCE.- (Con severidad)

¡Chencho!

CHENCO.- ¡Bermo du! ¡Quién vive!

MARCE.- ¡Quién bebe, querrás decir!

CHENCO.- Tú, ¿quién eres?

MARCE.- Has perdido el conocimiento.

CHENCO.- No me hacía falta para ná.

MARCE.- Y la vergüenza.

CHENCO.- Menos.

MARCE.- ¡Y quieres ser peón caminero!

CHENCO.- Quiero ser peón, pero me faltan la cuerda y la cordilla. ¡Miau, miau!



1954

Item No.	Description	Quantity	Unit Price	Total Price
101	Standard weight	1	10.00	10.00
102	Standard weight	1	10.00	10.00
103	Standard weight	1	10.00	10.00
104	Standard weight	1	10.00	10.00
105	Standard weight	1	10.00	10.00
106	Standard weight	1	10.00	10.00
107	Standard weight	1	10.00	10.00
108	Standard weight	1	10.00	10.00
109	Standard weight	1	10.00	10.00
110	Standard weight	1	10.00	10.00
111	Standard weight	1	10.00	10.00
112	Standard weight	1	10.00	10.00
113	Standard weight	1	10.00	10.00
114	Standard weight	1	10.00	10.00
115	Standard weight	1	10.00	10.00
116	Standard weight	1	10.00	10.00
117	Standard weight	1	10.00	10.00
118	Standard weight	1	10.00	10.00
119	Standard weight	1	10.00	10.00
120	Standard weight	1	10.00	10.00

(Se levanta trabajosamente)



MARCE.- ¡Estás borracho!

CHENC.- Pues que alegrarme un poco haya un borracho.  
¿Bueno, pero, tú quien eres?

MARCE.- ¿De veras no me conoces?

CHENC.- ¡Ené! Don Marselo... Pero ahora sí comprendo que tengo moscorra undillá!... Si le estoy viendo vestido de cateto o así. Y hasta me parece que lleva usted la manta y la vara. ¡Ay, ay, ay, Chencho! ¡Qué tablón que dicen que has cogido! Y el que se lo coge pa él es. ¡Gora don Marselo, gora el rioja, gora mi padre!

MARCE.- Es extraño, porque tú no sueles beber siempre.

CHENC.- No; yo solo me bebo, vino en las ocasiones grrrandes.

MARCE.- ¿Y cuándo son las grandes ocasiones?

CHENC.- ¡Cuando bebo vino!

(Por la derecha un MOZO asomándose.)

MOZO.- Mi amo. La ronda.



La Javana

¡Qué bonito!

¡Pero que al instante se me olvidó!

¡Ahora, pero, si me acordé!

¡Las veces no se conocen!

¡Qué! ¿Por qué? ... ¡Por qué!

¡Porque, por tanto, cuando me acordé...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...

¡Y cuando me acordé de esto...



MARCE.- ¿Qué pasa?

CHENC.- La ronda, que pasa la ronda. Vámonos.

(Mutis por la derecha. Salen  
(de la bodega los TURISTAS  
(con el GUIA de cabeza; de  
(cabeza perdida; lleva la vi-  
(sera de la gorra hacia atrás  
(Salen unos sostenidos en otros  
(y todos dan señales palpables  
(de traer un tablón conmovedor.  
(Su entrada en escena ha de ser  
(con distintos aspectos y contor-  
(siones; unos bailan, otros can-  
(tan; alguno se quitará la ame-  
(ricana. MISTER BRAM y MISS  
(THOM llevan cambiados los som-  
(breros -ella el de él y vice-  
(versa-. Mister Bram trae bote-  
(llas en los bolsillos; y no  
(suelta la bota de la mano que  
(alguna vez usara como si fueran  
(los prismáticos. Miss Thom en el  
(estuche del kodak, llevará una  
(botella. Al buen juicio y  
(gusto del director de escena  
(se encomienda ésta.

GUIA.- (Tambaleándose y señalando al fondo.

Y allí... allí no llego yo... Y allí...

TURISTA 1º.- No, no; allí, no. Aquí, aquí.

(Señalando la bodega de donde salen.

MISTER BRAM.- All right.

MISS THOM.- Que nos entreguen juntos.





GUIA.-

(Más solemne)

Y allí... ¡hay veinte bodegas más!

TODOS.-

Allí... allí...

(Mutis del Guia y todos con él,  
(de la mejor manera posible.  
(Sale DON JUAN MANUEL de la casa  
(de campo, y despacio se sienta  
(en la puerta, por la izquierda  
(JUAN DIEGO. Pausa breve.

JUAN DIEGO.- El hidalgo y solo. Ahora o nunca.

(Se acerca a don Juan Manuel)

Señor...

JUAN MANUEL.- Eh... ¿quién es?

J. DIEGO.- Permítame, señor, unas palabras.

JUAN M.- ¿Con quien tengo el honor?

J. DIEGO.- Permítame también que me presente. Juan Diego de Acebedo llegado recién de la Argentina.

JUAN M.- Ah. El señor Acebedo.

(Se incorpora)

Por mi nieta tengo noticias tuyas y por lo que ella me contó, motivos de perenne reconocimiento. Siéntese aquí cerca de mí. Hace tiempo esperaba y deseaba esta ocasión.



(Se resuelve)

1911.-

Y allí... en y voluta todos...

1911.- allí...

1911.-

Conte del día y todo con él.  
de la mejor manera posible.  
de que el día...  
de que... y después se...  
de la... por la...  
1911.- 1911.-

1911.- 1911.-

(Se resuelve a que...)

1911.-

1911.- 1911.-

1911.- 1911.-

1911.- 1911.-

1911.- 1911.-

1911.- 1911.-

1911.-

1911.- 1911.-

(Se resuelve)

Por el más...  
de que...  
de que...  
de que...  
de que...

1911.-



J. DIEGO.- Y yo también.

JUAN M.- Sé cuanto le debe mi gratitud por lo que hizo por ellas.

J. DIEGO.- Dejemos eso.

JUAN M.- Berta me lo ha contado todo. Su espléndida protección, su generosidad caballerosa y su bondad inagotable. ¡Gracias, señor Acebedo, gracias!

JUAN D.- Si Berta se lo contó todo, algo más le diría.

JUAN M.- ¿Algo más?

J. DIEGO.- Sí. Mis pensamientos y mis propósitos para con ella. ¿Es que no le hablé de ellos? Berta es para mí todo en el mundo; mi esperanza, mi ambición; mi premio, mi descanso; la única razón de mi vida, señor. Esto es Berta para mí, y esto es lo que ella prometió que usted sabría por ella misma. ¿Nada le dijo?

JUAN M.- Nada.

J. DIEGO.- Tal vez el respeto contuvo la confidencia. En todo caso, ya lo sabe usted por mis



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

propios labios. Sueño con hacerla mi esposa.



JUAN M.- ¡ah!

J. DIEGO.- ¿Puedo contar con su beneplácito?

JUAN M.- Señor Acebedo. Si para la gratitud y el reconocimiento cuenta usted desde luego con mi corazón, para el amor, ha de conquistar el de ella. ¿Cuenta usted con él?

J. DIEGO.- Creo que sí.

JUAN M.- (De pie)

Ella nos lo dirá.

(Llamando)

¡Berta! ¡Berta!

(Sale BERTA por la derecha)

BERTA.- (Sorprendida y aparte)

¡Juan Diego! ¿llamabas, abuelito?

JUAN M.- Sí. Mejor dicho era el caballero Acebedo que quería preguntarte algo.

J. DIEGO.- Perdón, Berta. Como tú lo demorabas tanto no supe aguardar más. Y he expresado al noble hidalgo nuestros proyectos.

(Pecunia pausa)





JUAN M.- ¡Berta, que estamos esperando contestación!

BERTA.- (Acercándose a don Juan Manuel al que coge las manos e inclina la cabeza sobre su pecho.

¡abuelito, abuelito!

J. DIEGO.- Berta, díle tu misma lo feliz que quieres hacernos.

JUAN M.- Bien merece el señor Acebedo una contestación franca y leal.

BERTA.- Yo...

(Se oye dentro la voz de Marcelo y la ronda que se va acercando.

¡Marcelo!...

- M U S I C A -



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page, covering the middle section.

- 31 -

Cuadro Tercero.

ZARAGOZA.



El telón representa un conjunto de la ciudad de los sitios. El templo del Pilar, Laseo, el Ebro; una evocación a todo lo que en España es representada esta heroica ciudad.

=====



United States

Washington, D. C.

The following report is contained in the  
the office. It is a copy of the report  
and is enclosed in this folder for your  
in this folder of the

Cuadro Cuarto.



PLAZA DE ZARAGOZA.

=====  
Cuadro Quinto.

Paisaje en el delta del Ebro, en las cercanías de Tortosa. En primer término derecha, una tiendecita de campaña, y ante su puerta una mesita y silla de paja, con algunos planos y papeles donde está trabajando MARCELO. Todo el fondo, derecha, entrada del Ebro en el Mediterráneo. Se supone que la escena está situada en un altozano, desde el que por una rampa se baja hasta el delta del Ebro.

=====  
(Al levantarse el telón MARCELO  
(está trabajando en su tienda  
(de campaña.

CHENCHO.-

(Vestido de peón zaminero viene  
(por la izquierda y se cuadra  
(ante la mesa de don Marcelo.

¡A la orden de V.S. señor ingeniero!



United States

Washington, D.C.

United States

Faint, mirrored text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is largely illegible due to fading and orientation.

Additional faint, mirrored text at the bottom of the page, also appearing to be bleed-through from the reverse side.

M  
O  
A  
C  
MA  
CH



MARCELO.- ¡muy bien, Chencho, muy elegante!  
CHENC.- a fuerza de darle vueltas peón soy. Gracias vengo a darle a usted Marselo. Y que me debe caer esta ropa como a un brigadier. Mucho les gustaba hoy en Tortosa a las mujeres.

MARCELO.- ¿Estás seguro?

CHENC.- Me conozco el alma femenina mejor que las angulas; y de algunas el alma y algo más que ya me sé.

MARCE.- De Cándida la doncellita.

CHENC.- Ya vá camino del ascenso.

MARCE.- ¡Hombre!

CHENC.- Selos, que me daba a todas horas? rabietas que cogía, desasones o así, la histérico, que disen, y aunque prometí iglesia por delante, un arroteo me he dao. Y desde entonses, mansita, mansa, como si sería una oveja. ¡Prosedimiento eficaz que le recomiendo! Todas agradesen.

MARCE.- ¿Pero te casarás?

CHENC.- Ella dise que llegarán las cosas a un





estado que hay que pensar en la Iglesia  
MARCE.- ¿Y tú qué piensas hacer?  
CHENC.- Pues, lo que he hecho: rejunir a la Iglesia  
y el Estado.

MARCE.- Ahora que tú tienes ya credencial y uni-  
forme, dejarla...

CHENC.- Sí, la verdad, no estaría bien dejarla  
con todo eso.

- M U S I C A -

( Num. )

( Dichos JUAN DIEGO que entra  
( violento y agresivo por la  
( derecha. Después, BETA y DON  
( JUAN MANUEL por la izquierda.

JUAN DIEGO.-

( Violento a Marcelo )

Señor mío, ha de escucharme  
ya que al cabo le encontré.

MARCE.-

Era fácil encontrarme,  
porque nunca me oculté.

J. DIEGO.-

Sin testigos.

MARCE.-

( A Chencho )

Vete, Chencho.

CHENC.-

¡Don Marcelo!

MARCE.-

¡Vete ya!

CHENC.-

( Haciendo mutis )

¡Me parece, me parece  
que estos a sombarse van!

( Mutis )





MARCE.- Ya le escucho.

J. DIEGO.- Dos palabras  
que no soy de mucho hablar.  
A una mujer solamente he querido  
a una mujer sólo supe adorar  
y por su amor he vivido  
he soñado y he sufrido  
y he luchado y he vencido  
y sé morir o sé matar.  
Que su querer es mi ambición  
y es mi tormento su querer,  
¡y yo juro que se juega el corazón  
y le pierde, quien me quite a esa mujer!

MARCE.- Ni yo por amenazas  
puedo ceder ni cedo,  
supongo que no piensa  
que voy a tener miedo.  
Contesto con razones  
al que habla con razón.  
¡Pero también, yo sé cuando es preciso  
jugarme el corazón!

J. DIEGO.- Pues vamos cuando quiera  
a ver como es verdad.

MARCE.- Cuanto menos se tarda,  
me gusta mucho más.

=====

- HABLADO -

(Cuando inician el mutis, por la  
(puerta de la tienda de campaña  
(sale DON JUAN MANUEL, después,  
(BERTA. Por señas le dice Juan  
(Diego a Marcelo que se calle  
(la presencia de éste en escena  
(y le deja hablar a don Juan Ma.  
(nuel.

JUAN MANUEL.- ¡Marcelo! ¡Marcelo!





MARCE.- Señor...

JUAN M.- ¿Dónde estabas?

MARCE.- Aquí. Trazando un plano.

JUAN M.- Perdóname. He de decirte, que me he permitido citar aquí en tu propia tienda de trabajo al caballero Acebedo, a quien preciso hablar. Te ruego que cuando él acuda nos dejes solos, pues he de hablarle como lo que es él y como lo que soy yo. Ya que perdí la felicidad de mi hija, no quiero perder la de esta otra hija, que en nombre de aquella el cielo me envía.

(Berta va a hablar y Juan Diego  
{ la tapa la boca imponiéndola  
{ silencio.

Berta, con toda fidelidad y con toda nobleza está dispuesta a cumplir el mandato que la gratitud de su madre la dictó.

(Berta quiere nuevamente ha-  
{ blar, y se lo impide Juan Die-  
{ go.

Pero al hacer tal promesa, no contaba con el amor. Y el amor ha llegado como llega



... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

...

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

... 1952

siempre en la vida. Si el amor ha llegado, y ese amor, eres tú.

(Con energía)

No, don Juan Manuel, no.

JUAN M.- Sí, Marcelo, sí. Y habré de decirle también al señor Acebedo, que ni tú ni ella tenéis la culpa; ni traición ni felonía; amor, solo amor. Ha de perdonarla, caballero Acebedo. No es culpable. Y en todo caso, aunque ella le quisiera y fuese su esposa, se llevaría la mujer, pero aquí quedarían su corazón y su alma.

BERTA.-

(Acercándose)

abuelito, abuelito.

(Mientras abraza y besa al abuelo)  
(lo, Marcelo a media voz se acerca a Juan Diego.

MARCE.- Estoy a sus órdenes. Vamos.

JUAN DIEGO.- Para qué! Matar a un rival debe ser fácil; pero ¿quién mata a un recuerdo? La mujer vendría conmigo, pero su corazón quedaría junto al de usted. Y el amor no admite condiciones. O todo o nada.





(Don Juanita)

Yo, don Juan Manuel, no  
sé, si, Marcelo, si. Y habré de decirle  
bien al señor abogado, que ni él ni ella  
tenían la culpa; ni traidor ni falto;  
amor, solo amor. Ha de perdonarse, cada  
uno su culpa. No se culpaba. Y en todo  
caso, supiera ella la dignidad y fuerza  
de su esposo, se llevaría la mejor, pero ella  
querían en corazón y en alma.

(Don Fernando)

Abuelito, abuelito.

(Mientras a don Juan y don Fernando)  
lo, Marcelo a media voz se  
acercó a Juan chico.

¡Ay, a sus dioses, Juan.

¡Para qué! ¡Matar a un rival debe ser

fácil; pero ¿quién mata a un recuerdo?  
¡Matar vendría conmigo, pero en ocasión  
quererla junto al de usted. Y si eso no  
admite condiciones. O todo o nada.



(Mutis)

CHENCHO.-

(Muy agitado y contento de la izquierda.)

¡Don Marcelo, don Marcelo!

MARCE.-

¿Qué pasa, Chencho?

CHENCHO.-

Las autoridades de Tortosa y sus bellas mozas vienen a festejarnos.

- Jota Tortosiana. -

(Por la izquierda vienen el ALCALDE y otras autoridades. MOZAS y MOZOS.)

GULA.-

(Señalando)

Y allí; allí muere el Ebro.

(DON JUAN MANUEL aparece en el fondo subiendo de la playa. Hay un momento de expectación en todos. El hidalgo avanza hasta el centro de la escena y se detiene. Su figura procer, venerable y arrogante se yergue como un símbolo. Tiene el sombrero, -casi es chambergo-, en la mano, y de sus hombros pende suelta una capa que compone la noble figura. Esta capa no tiene esclavina; es de las que se usan para campo y sport. La luz roja de la evocación lo ilumina otra vez grandemente, componiendo el cuadro con las otras figuras que están en escena.)

JUAN MANUEL.- ¿Quién afirma que allí en esa playa





se deshace la vida del río?  
¿Es que el río que arrastra en sus brazos  
la solera gloriosa de un pueblo  
con la historia más grande del mundo  
porque llegue hasta el mar está muerto?  
¡No, no muere al entrarse en las ondas  
aun acrece su empuje y su aliento  
y a otras playas arriba triunfante  
ensanchando de España el Imperio.  
De Marsella a Sicilia, en las costas  
y en las islas, impone su fuero,  
y en Lepanto, refleja el combate  
más glorioso que vieron los tiempos.  
Y es el Ebro, a quien ya el Mare Nostrum  
parece pequeño.  
Y otros mares, de orillas remotas  
busca ansioso, cruzando el Estrecho.  
Y pasea el pendón de Castilla  
bajo el palio de todos los cielos.  
Y él empuja las tres carabelas,  
que, tendidas las velas al viento,  
a otras tierras ignotas llevaron  
el arranque, la fé y el aliento





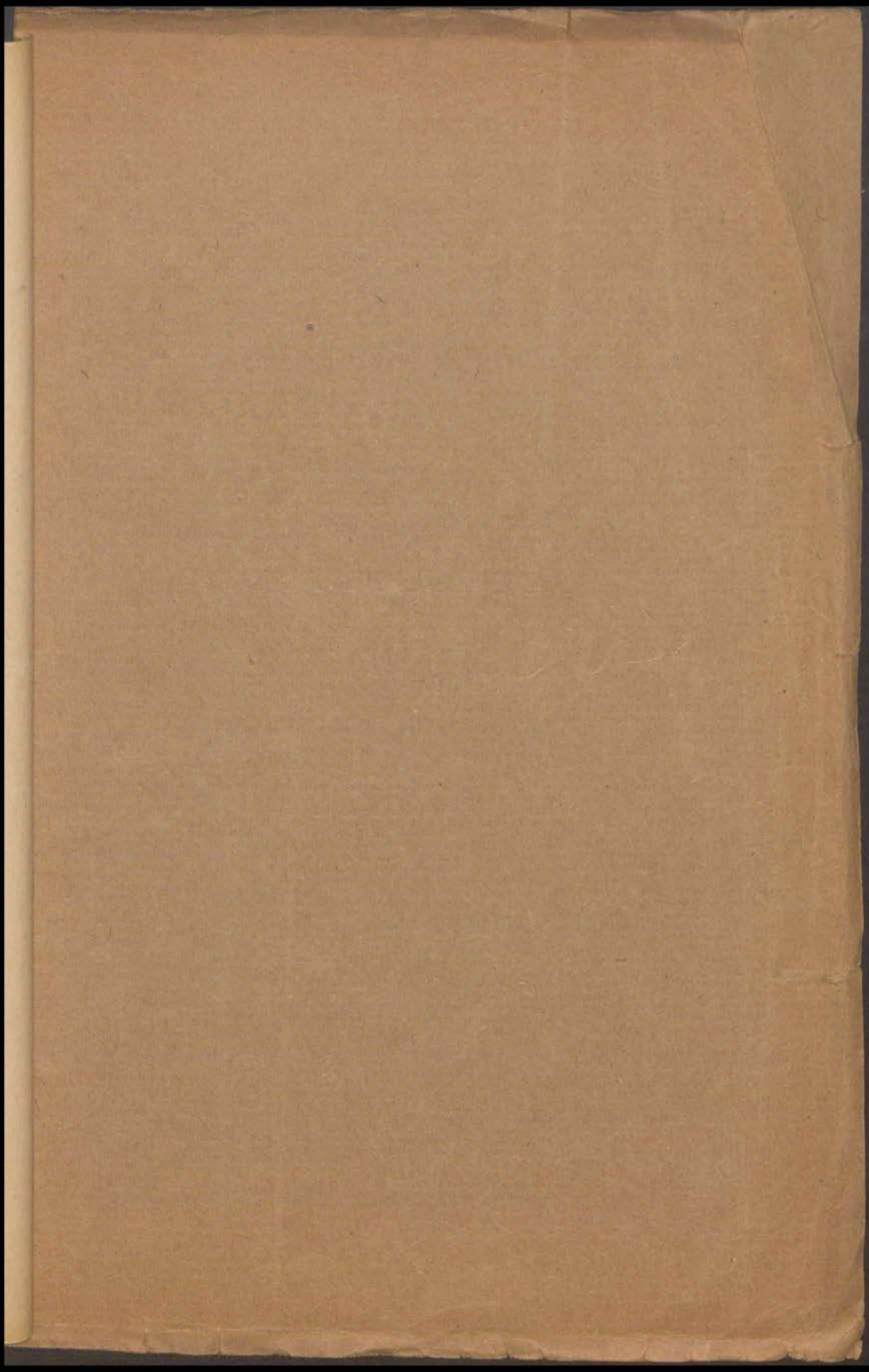
de una raza que dió su cultura  
y su sangre infundió a veines  
que a su madre fecunda no olvidan,  
porque de ella también aprendieron  
a implorar el auxilio divino  
y a decir cuando miran al cielo  
en la lengua inmortal de Castilla  
"Padre Nuestro, que estás en los Cielos".  
¡Genio hispano que al mundo asombraste  
con tu empuje gallardo y soberbio,  
nadie puede borrar tu pasado!  
cuando soplen de fuera los vientos  
y otras razas que nunca alcanzaran  
nuestra alcarria ni nuestro abolengo  
sus costumbres o leyes nos brinden  
en España tan solo pensemos.  
¡Recordad vuestra historia, españoles,  
ella canta en las linfas del Ebro!

- M U S I C A -

T E L O N.

=====





CARMEN BUREND  
Copista Teatral  
MURCIA, 80, 1.º B  
TEL. 77488  
MADRID

Libreto sellado y autorizado el  
9-5-44 a la compañía del Teatro "COLI-  
SEUM" con guía de censura núm. 1 Exp.  
R. 2039.-



" LA CANCIÓN DEL EBRO "

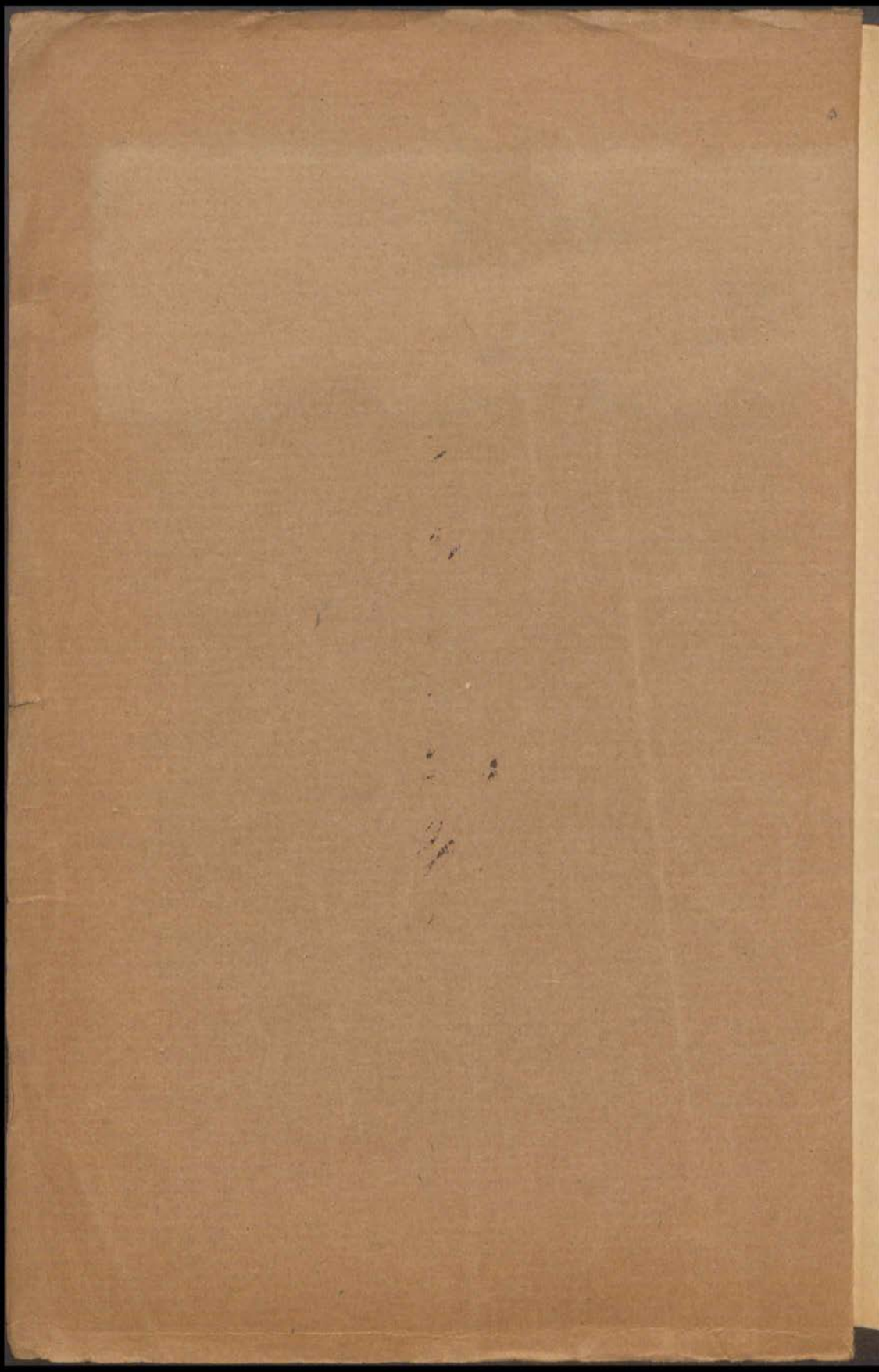
-----

Zarzuela en tres actos, divi-  
didos en siete cuadros, en pro-  
sa y verso, original de ENRIQUE  
CALONGE y ENRIQUE REYO. Músi-  
ca del maestro JACINTO GUERRERO

-----

ACTO PRIMERO.

-----



"LA CANCIÓN DEL EBRO"



ACTO PRIMERO.



o  
o o  
o



1  
E  
C  
P  
H  
J  
D  
C  
B  
V  
P  
E  
M  
T  
M  
E

# R E P A R T O.

---

BERTA..... *Peypita Embel*

CANDIDA..... *Antonita Rodriguez*

FACIA..... *Maria Vohillo*

MARCELO..... *Aut. Medico*

JUAN DIEGO..... *Marcelino del Llano*

DON JUAN MANUEL..... *Carlos Rufort*

CENCHO..... *Santiago Ramallo*

~~BRUNO~~.....

VICENTE..... *Vicente Gomez Diaz*

PAULINO..... *Rovita Franco*

EL GUIA..... *Carlos Roman*

~~EL GUIA~~.....

TURISTA 1<sup>a</sup>..... *Elena Pardo*

" 2<sup>a</sup>..... *Guilia Martinez*

" 3<sup>a</sup>..... *Carmena Perez*

MOZA 1<sup>a</sup>..... *Manolita Segura*

" 2<sup>a</sup>..... *Pilar F. Cuvel*

" 3<sup>a</sup>.....

~~EL SEÑOR ALCALDE~~.....

EL SEÑOR ALCALDE..... *Autonio Segura*



*Dama Turista 1<sup>a</sup>*  
*Antia Carrion*  
*Dama Turista 2<sup>a</sup>*  
*Cecilia Poyo*



EL TENIENTE ALCALDE *Juan de Rueda*  
EL SINDICO *Sebastián Vera*  
EL SACRISTAN *Jornale L. Berlanga*  
TURISTA 1º *Tomás Pastoré*  
" 2º *José Navarro*  
LOS DE LAS MARZAS.....  
LOS DE TORTOSA.....  
LOS BENDIMIADORES.....  
LOS DE LA RONDALLA.....  
SEÑORES DEL PILAR.....



Mozas, mozos y Coro general.

Epoca contemporánea.

Derecha e izquierda las del actor.

Lugares de acción: Primer acto en Fontibie (Reinosa)  
Segundo acto en Castilla, parte septentrional de  
Burgos. - Tercer acto, en la Rioja, Zaragoza y Tor-  
tosa sucesivamente siguiendo el curso del Ebro.

=====



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

t  
P  
t  
g  
l  
d  
i  
a  
d  
r  
p  
p  
ce  
R  
e  
z  
p  
=

ACTO PRIMERO

=====



Habitación de la casona montañesa del Señor Bustamante. Al fondo, derecha, gran chimenea de campana donde arde un buen fuego; en el centro, hasta toda la izquierda, gran ventanal paisado, por el que se verá paisaje de la montaña nevada; en el lateral derecha y formando chaflán con la parte del fondo, pasillo que se supone comunica con el interior; en primer término de este lateral, un armónium abierto, en el lateral izquierda arranque de una escalera, que comunica con un corredor, que rodea la habitación por su parte alta; al fondo izquierda, en el otro chaflán, gran puerta que se supone comunica con el vestíbulo o estragal.- En el centro de la habitación, una gran mesa de estilo Renacimiento español como todo el mobiliario de la estancia; algún cuadro, algún trofeo y armas de caza; es de noche, al fondo luna y nieve; en la mesa preparado servicio de café.

=====





(al levantar el telón de la  
 {cena está servida.  
 (la voz de un OZO que dice:  
 OZO de esta:

OZO.-

No vaigas a los Madriles  
 si quieres que yo te quiera  
 que golverás señorita  
 y yo te quiero pasiega.

Que vengo de lavar  
 de lavar del Ebro  
 el pañuelo de seda  
 de mi consuelo.

(sigue disminuyendo la música  
 (y a poco aparece FACIA, criada  
 vieja, que trae unos lenos que  
 echa al fuego.

-HABLA X-

FACIA.- ¡Cándida! ¡Cándida!

CÁNDIDA.- (Dentro)

¡Agüela!

FACIA.- Ven aquí, tochona.

(aparece CÁNDIDA por el arran-  
 que de la escalera.

¿No sus tengo mandao que no cantéis fuer-  
 te a estas horas?

CÁNDI.- No que me dá miedo estar sola allí arriba  
 agüela.

FACIA.- Miedu, miedu, miá tú la getuca mansa.

Al señor le molestan las voces y los gri-  
 tus, y más aún teniendo forasteros.



The following information was obtained from the records of the National Archives and Records Administration on the subject of the above-named individual.

1. Name: [Name obscured]  
2. Date of Birth: [Date obscured]  
3. Place of Birth: [Place obscured]

4. [Text obscured]

5. [Text obscured]

6. [Text obscured]

7. [Text obscured]

8. [Text obscured]

9. [Text obscured]

10. [Text obscured]

11. [Text obscured]

12. [Text obscured]

13. [Text obscured]

14. [Text obscured]

15. [Text obscured]



- CANDI.- ¡así está siempre la casa!
- FACIA.- Teníasla que haber visto otro día, mozuca.
- CANDI.- ¿Cuándo vivía la difunta señora?
- FACIA.- Y luego también; que al faltar ella, el señor puso en la niña, su alegría, su corazón y su alma.
- CANDI.- (Con misterio)  
Pero diz, que ella los puso en un galán.
- FACIA.- ¡Esa fué su perdición!
- CANDI.- Y también diz, que se marchó con él pa las Américas.
- FACIA.- (Bruscamente)  
Y también diz, que tú eres una cuentera, desagradecida, que no respetas lo más respetoso.
- CANDI.- Pero si a mí no me choca ná; toas somos blandas de corazón; ¡a que usted también lo tenía blando cuando era mozuca, agñela!
- FACIA.- No tanto como tú.
- CANDI.- ¡anda! Y se casó cuatro veces.
- FACIA.- Tres na más, del Nelón no fuí más que novia.



The first of these is the fact that the  
 University of Toronto is a public  
 institution. It is not a private  
 college, and it is not a church  
 school. It is a university in the  
 true sense of the word, and it  
 is open to all who are capable  
 of doing the work. It is not  
 a place where one can go to  
 get a degree without having  
 to study hard. It is a place  
 where one can go to get a  
 liberal education, and where  
 one can get a good training  
 in the sciences and in the  
 arts. It is a place where one  
 can get a good education, and  
 where one can get a good  
 training in the sciences and in  
 the arts. It is a place where  
 one can get a good education,  
 and where one can get a good  
 training in the sciences and in  
 the arts.



CANDI.-

(Suspirando)

Tres maridos pa usté sola. Si yo quisiera uno tan siquiera, qué pronto me casaría pa los Madriles.

FACIA.- Pa ser señorona.

CANDI.- Pa ser ama de cría. ¡Menuda vida!

FACIA.- ¿Y si el marido no te dejara marcharte?

CANDI.- A usté bien la dejarán.

FACIA.- Entonces era yo soltera todavía.

CANDI.- Ah....

FACIA.- (Enfadada)

¡Qué te habías pensao, so tocha! Las mozas éramos más sentás y más decentes que ahora. ¿Estuviste en Reinososa? ¿Te llegaste al Hotel?

CANDI.- ¡Madre de Dios, qué lujo y qué gentío! Ha venío una maná de turistas de América, pa conocer la Terraca y el Tbro.

FACIA.- ¡Buen tiempo les vá a hacer! No ha parao la nieve desde medio día. ¡Viene una noche más negra!

CANDI.- Y pa ponerlo pior es sábado, noche de



CONTENTS

1. Introduction ..... 1

2. The National Library of Congress ..... 10

3. The National Library of Medicine ..... 25

4. The National Library of Health ..... 40

5. The National Library of Education ..... 55

6. The National Library of Science ..... 70

7. The National Library of Social Science ..... 85

8. The National Library of Law ..... 100

9. The National Library of Business ..... 115

10. The National Library of Agriculture ..... 130

11. The National Library of Arts ..... 145

12. The National Library of Music ..... 160

13. The National Library of Literature ..... 175

14. The National Library of History ..... 190

15. The National Library of Geography ..... 205

16. The National Library of Anthropology ..... 220

17. The National Library of Linguistics ..... 235

18. The National Library of Philosophy ..... 250

19. The National Library of Religion ..... 265

20. The National Library of Theology ..... 280

INDEX

1. Introduction ..... 1

2. The National Library of Congress ..... 10

3. The National Library of Medicine ..... 25

4. The National Library of Health ..... 40

5. The National Library of Education ..... 55

6. The National Library of Science ..... 70

7. The National Library of Social Science ..... 85

8. The National Library of Law ..... 100

9. The National Library of Business ..... 115

10. The National Library of Agriculture ..... 130

11. The National Library of Arts ..... 145

12. The National Library of Music ..... 160

13. The National Library of Literature ..... 175

14. The National Library of History ..... 190

15. The National Library of Geography ..... 205

16. The National Library of Anthropology ..... 220

17. The National Library of Linguistics ..... 235

18. The National Library of Philosophy ..... 250

19. The National Library of Religion ..... 265

20. The National Library of Theology ..... 280

bruías, agüela.

FACIA.- ¡Tontadas! Ya no hay bru

CANDI.- ¿Ni pantasma tampoco?

FACIA.- Pantasma sí; todo el mundo lo ha visto  
y yo también.

CANDI.- Si veo yo uno, me muero. ¡Madre del alma!

FACIA.- ¡Chits!... El señor...

CANDI.- A la cocina me voy; no tarde usted, güela.  
Tengo un miedo... brrrr.

(Mutis)

(Sale DON JUAN BUSTAMANTE noble tipo de los viejos hidalgos montañeses. Caballero gris abundante, y un poco desordenada, barba recortada, que da a su rostro nobleza y calidad. Su cabeza en conjunto, es la clásica cabeza de estudio de los pintores del siglo pasado. Viste corbata, pero sencillamente, un traje de campo, gris oscuro, corbata de chalina con lazo grande; gafas oscuras; este señor es ciego, es músico, y es poeta, pero no es triste ni sombrero. Nobleza, simpatía y presencia. Viene apoyado ligeramente en el brazo de MARCELO que es un ingeniero joven; viste también traje de campo, y lo mas gallardo posible. Entran por la izquierda y Facia hace mutis.)





... en las, agüela.

...; Ontabadi ya no hay...

... del panfanoa lapsoo?

...; todo el mundo...

... ya también.

... si vas ya no, en suero. ...

... ¡Oh!... ¿i cono...?

... A la cocina me voy; no tarde más, Güala.

... Tengo un rigo... ¡brrr.

(Léase)

(Léase el texto que aparece en el recuadro de la parte inferior de la página, el cual está escrito al revés y parece ser un fragmento de una obra literaria o documental.)



MARCELO.- Muy poco tiempo me va quedando  
de ser su huésped, don Juan Manuel.

JUAN MANUEL.- ¿Muy poco tiempo? ¿Te va  
nuestro Fontivre?

MARCELO.- Me iré dejando  
algo muy hondo prendido en él.

JUAN M.- ¿Por qué te marchas?

MARCELO.- He terminado  
lo que el Gobierno me ha encomendado  
y a su Tierruca me hizo acudir.  
Aunque marcharme de ella no quiero  
el Ebro estudio como ingeniero  
y río abajo debo seguir.

JUAN M.- ¿El Ebro estudias?

MARCELO.- A eso he venido.  
Su curso entero debo trazar.

Desde estas cumbres donde ha nacido  
hasta que rinda su vida al mar.

JUAN M.- Pues admirado vas a quedarte,  
viendo que guarda tal situación,  
que nos defiende como un baluarte  
de los peligros de una invasión.



MARCELO.- Cierto.

JUAN M.- Desciende de esta montaña  
para, celoso, cortar los bríos  
a los avances de gente extraña.  
¡Así el más noble de nuestros ríos  
es centinela de toda España!

MARCELO.- ¡Usted el Ebro bien ha estudiado!

JUAN M.- ¡El Ebro! Espejo de mis amores  
el que en sus linfas ha reflejado  
mis alegrías y mis dolores.  
¡Oh, cuántas veces volvió la calma  
tras las borrascas del corazón  
porque sonaron dentro del alma  
las claras notas de su canción!

MARCELO.- ¿El Ebro canta?

JUAN M.- Siempre ha cantado.  
Y en las estrofas de su cantar  
glosa y exalta nuestro pasado  
mientras camina buscando el mar.  
¡El Ebro canta! ¡Canto de vida!  
¡Canto de aliento! ¡Clarín de lucha!  
¡El nuestra historia jamás olvida!...





- 1 -

- 2 -

- 3 -

- 4 -

- 5 -

- 6 -

- 7 -

- 8 -

- 9 -

- 10 -

- 11 -

- 12 -

- 13 -

- 14 -

- 15 -

- 16 -

- 17 -

- 18 -

- 19 -

- 20 -

- 21 -

- 22 -

- 23 -

- 24 -

- 25 -

- 26 -

- 27 -

- 28 -

- 29 -

- 30 -

- 31 -

- 32 -

- 33 -

- 34 -

- 35 -

- 36 -

- 37 -

- 38 -

- 39 -

- 40 -

- 41 -

- 42 -

- 43 -

- 44 -

- 45 -

- 46 -

- 47 -

- 48 -

- 49 -

- 50 -

- 51 -

- 52 -

- 53 -

- 54 -

- 55 -

- 56 -

- 57 -

- 58 -

- 59 -

- 60 -

- 61 -

- 62 -

- 63 -

- 64 -

- 65 -

- 66 -

- 67 -

- 68 -

- 69 -

- 70 -

- 71 -

- 72 -

- 73 -

- 74 -

- 75 -

- 76 -

- 77 -

- 78 -

- 79 -

- 80 -

- 81 -

- 82 -

- 83 -

- 84 -

- 85 -

- 86 -

- 87 -

- 88 -

- 89 -

- 90 -

- 91 -

- 92 -

- 93 -

- 94 -

- 95 -

- 96 -

- 97 -

- 98 -

- 99 -

- 100 -

¡Pobre de España si no le escuchas  
y en sus laureles sigue dormida!

(Don Juan Manuel lleva el ar-  
celo al armonium y toca un pa-  
pel de música que hay sobre el  
atril del instrumento.)

Ven. En la noche de mi ceguera  
esas estrofas han resonado  
y en estas notas las he rimado  
poniendo en ellas el alma entera.  
Otros grabaron mis melodías  
en esa pauta. Vé si podrías  
cantar las frases de esa canción  
que si son torpes porque son mías  
las ha dictado mi corazón.

(Se sienta ante el armonium  
(y toca acompañando a Marcelo,  
que ha tomado el papel de músi-  
ca y leyendo va en él, canta la  
canción del Ebro.

- M U S I C A -

(Num. 2)

MARCELO.-

Canta el Ebro cuando nace la bravara y las hazañas  
de los cántabros altivos, defendiendo esas montañas  
que las águilas de antaño no lograron sojuzgar,  
y después, cuando fecunda los trigales de Castilla

¡Vuelta de vuelta al no lo sé!

Y en sus facetas otras tantas!

{ Don Juan Manuel /  
{ (de) el /  
{ (de) el /  
{ (de) el /

Van, en la noche de la catedral

que en sus facetas han resonado

Y en estas notas las he tirado

poniendo en ellas el alma entera

Otro, que he puesto en las

de esa vana. Y el poeta

contar las cosas de esa catedral

que si son largas por las

las he tirado mi corazón.

{ Te viene esto al /  
{ y todo acordando a /  
{ que he tirado el /  
{ en / /

- M E R I O -

(Mar. 2)

RAMON.

Conte el que cuando hace la prueba y las hazanas  
de los captores adivos, balotando con sus  
por las cosas de estos no se los sepa  
y hazanas, cuando hacen las cosas de Castilla

orgullosa en su grandeza, vá diciéndo que en orilla  
abrevaba su caballo don Rodrigo de Rivas.  
Cuando sale de la austera noble tierra castellana  
canta el Ebro entre las vides la alegría riojana  
y el empuje de Navarra y el coraje de Aragón  
y cruzando Zaragoza se engrandeca y magnificas  
que al pasar ante la iglesia donde está la Pilarica  
ya no canta, porque entonces vá rezando una oración.  
Llega el Ebro a Cataluña y sus cántigas entona  
a las piedras ancestrales de la vieja Tarragona,  
y a los pródigos alcores que refleja en su cristal  
y truncada la corriente cuando fina su camino,  
canta el Ebro y a su influjo también canta el mar  
(latino)  
la grandeza de una raza generosa e inmortal.

- HABLADO -

JUAN M.- ¡Así canta el Ebro!

MARCELO.- Así le siento yo también;

JUAN M.- Por ello es para mí gran placer acompañar-  
te y seguir su curso, una vez más.

MARCELO.- Y yo gustoso le serviré de lazarillo.

JUAN M.- Gracias, Marcelo.

(Se sirven café. Pequeña pausa)

Tu presencia ha venido a alegrar la sole-  
dad de mi vida. Tu padre, que fué un her-  
mano para mí, solo conoció los días feli-  
ces.

MARCELO.- Y sus tristezas también. Sapo cuando usted



quedó viudo con una hija.

JUAN M.- Pero ya ves que estoy solo.

MARCELO.- ¿Murió también?

JUAN M.- Algo peor, me la robó un hombre.

MARCELO.- Pero es ley natural que la mujer siga a su marido.

JUAN M.- Cuando es su marido, sí.

MARCELO.- Perdone usted. No sabía... ¿Y cuándo quedó usted ciego?

JUAN M.- Entonces. Las lágrimas que no salieron en aquellas horas me abrasaron los ojos. Pero si no habían de verla a ella, ¿para qué los quería?

MARCELO.- ¡Cuánto siento haber avivado sus tristezas!

JUAN M.- Tampoco quiero yo entristecerte. Ya; contempla tú que puedes, mis flores de invierno.

(Mutis derecha. Se oye dentro un horrible estrepito de charros que se rompen y caen al suelo. Alguno llega rodando hasta la escena, precediendo a CANDIDA, que entra despavorida, dando gritos de terror y con algunos platos en la mano. FACIA entra en



quede unido con sus hijos.

JUAN M. - Pero ya ves que estoy solo.

MARCELO - ¿Qué más quieres?

JUAN M. - Algo peor, me lo roba un hombre.

MARCELO - Pero es la ley natural que la mujer siga a

su marido.

JUAN M. - Cuando es un marido, sí.

MARCELO - ¿Porque estás tan solo...? Y cuando no-

de estás ciegos?

JUAN M. - Intenciones, las intenciones que no salieron

en aquellas horas se abarataron los ojos.

Pero si no había de verla a ella, ¿para

qué los quería?

MARCELO - ¿Cuánto quiere haber vivido con tristezas

JUAN M. - ¿Poco quiere yo entristecerme, sí;

contempla tú los puques, mis flores de

invierno.

(Mira hacia él. En sus brazos  
un horrible estrobo de car-  
nitas que se tocan y caen  
al suelo. Luego se volvan-  
do hacia la escena, dice:  
«¡Mira a CAMILLA, se está  
desmayando, como frías de  
fuego y con algunas gotas  
en la mano. Está entre en

(escena en este momento)

- M U S I C A -

(Num. 3)



CANDIDA.-

(Con un grito agudísimo)

¡Aaaaaay!...

(Temblando)

¡Le he visto! ¡Le he visto!  
¡Qué espanto, qué horror!  
Estaba sentado  
en el corredor.  
Tenía las manos  
cruzadas así...

¡Ay, como estoy desde que le ví!

(Gritando)

¡¡¡Allí!!!

FACIA.-

¿Pero a quien has visto  
si a nadie se ve?

CANDID.-

Al propio pantasma  
que decía usted.

FACIA.-

(Santiguándose)

¡San Roque benditu!  
Su amparo nos dé.

CANDI.-

Le cubre un manto largo  
que arrastra por el suelo  
y tiene las narices  
como el difunto agüelo,  
y tié color de luna  
y voz de funeral  
y mira igual que una  
mujer fatal!  
Se alarga, se acorta  
se encoge, se estira.

(escena en este momento)



- A. B. C. -

(Acto 3)

(Con un ruido de puerta)

¡...!

(Entrada)

¡...!

¡...!

¡...!

(Entrada)

¡...!

¡...!

¡...!

(Entrada)

¡...!

¡...!

¡...!

¡...!

¡...!

¡...!



se queja y suspira  
en la oscuridad.  
Me arredra, me asusta  
me aterra y me pasma.  
¡Maldito fantasma  
qué miedo me dá!

(Grito)

¡Aaaaaay!  
¡AY, agüela, agüela!  
¡Qué barbaridad!  
¡AY, qué cosas pasan  
en la oscuridad!

FACIA.- Pero tú, mpuca  
no has podido ver  
si es fantasma macho  
o es una mujer.

CANDID.- Es macho y encima  
no tiene pudor,  
que clavándome sus ojos bizcos  
me ha dao dos pellizcos  
en el... corredor.

FACIA.- ¿Te dió dos pellizcos?  
¡San Pedro, qué horror!  
Ese es el fantasma  
del Registrador.

CANDID.- ¡Aaaaaay!  
Se alarga, se acorta,  
se encóge, se estira  
se queja y suspira  
en la oscuridad.

LAS DOS.- Me arredra, me asusta.  
etc.etc.etc.

(Acaban con otro grito atroz  
de Candida.)

¡Aaaaaay!

=====

de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...

(Title)

de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...

de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...

de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...  
de la ...

de la ...  
de la ...

de la ...

de la ...

CF  
J  
M  
F  
J  
M  
J  
P  
C  
J  
F

- HABLADO -



FACIA.-  
CANDI.-) ¡Aaaaay!

(Las dos saliendo)

JUAN MANUEL.- (Saliendo con MARCELO por la derecha.)

¡Mozuca!

MARCELO.- ¿De qué se asusta?

FACIA.- Den fantasma.

JUAN M.- (En broma)

Casi todas las casonas montaÑesas, como los castillos medievales, tienen su fantasma.

MARCE.- ¿Y ésta también?

JUAN M.- ¡Ya lo ves por el estrépito!

FACIA.- ¡Estrozona! Has roto media vajilla.

CANDI.- No Güela, no han sido más que siete platos, tres jícaras y la ensaladera.

JUAN M.- (A Facia)

¿Le queda a la moza algún cacharro que romper?

FACIA.- Ni una güevera, señor.

- Handwritten -

Handwritten

(- Handwritten -)

(Handwritten)

(Handwritten)

(- Handwritten -)

Handwritten

(- Handwritten -)

Handwritten

(Handwritten)

(- Handwritten -)

Handwritten text block

Handwritten

(- Handwritten -)

(- Handwritten -)

Handwritten

(- Handwritten -)

Handwritten

(- Handwritten -)

Handwritten

(Handwritten)

(- Handwritten -)

Handwritten

Handwritten

Handwritten

(- Handwritten -)

JU  
FA  
CA  
MA  
JU

JUAN M.- Pues dile a don Marceló que tú también viste al duende.

FAÇIA.- ¿El señor se burla? Pero sí que lo vi.  
En una noche como ésta, cuando yo era como ésta,

(Le dá un capón a Cándida)  
y en la que había también blancura de nieve en la tierra y negrura en el cielo, y el ábrego se quejaba como un alma en pena ú ú ú ú, y de repente, sonaron tres golpes en ese portón pón, pón, pón.

(Se oyen tres fuertes golpes  
en el portón.)

CANDI.- ¡Ay, agüela! ¡Qué golpes!

FAÇIA.- (Con temor)

Tres, tres, tres.

(Suenan otros tres golpes)

CANDI.- Se...is... seis...

MERCE.- (Un poco escamado)

¡Pues han llamado!

(Todos quedan quietos e inquietos.)

JUAN M.- ¿Pero no oís que llaman?

Para dilo a don Antonio del Alamo  
 vista al grande  
 El padre de don Antonio del Alamo  
 no me he como dudo, como yo era  
 como dudo

La casa de don Antonio

Pero la casa tambien dice que  
 nava en la tierra y nava en el cielo  
 y el tiempo se nava como un dia en  
 don de don Antonio y de repente  
 dize en ese dia don Antonio  
 (o en ese dia don Antonio)  
 don Antonio

don Antonio y don Antonio

don Antonio

don Antonio

don Antonio y don Antonio

don Antonio...

don Antonio

don Antonio

(don Antonio y don Antonio)  
 don Antonio

don Antonio

CI  
 CA  
 FA  
 JU  
 B  
 JU  
 MA  
 B  
 JU  
 CI



CHENCHO.-

(Desde dentro chillando)

¡Storriona; etorri

ona... Epaiya

aguró...

CANDI.-

¡Madre! ¡Un duende extranjero!

FACIA.-

¿Qué hacemos?

JUAN M.-

(Con autoridad)

¿Que habéis de hacer? La casa de los Bus-  
tamante siempre estuvo abierta para to-  
dos en noches como ésta. ¡Abrid!

(De pié)

- M U S I C A -

(Num. 4)

BERTA.-

Perdón si de este techo  
cobijo quise hacer.

JUAN M.-

Mi casa es toda vuestra,  
pasad.

MARCE.-

¡Una mujer!

BERTA.-

Suerte ha sido encontrarnos la casa  
que la nieve borró los senderos,  
y si no es esta luz que nos guía  
y en el monte se ven desde lejos,  
como un faro en el mar de la noche,  
de seguro no hallamos el puerto.

JUAN M.-

¿Se extraviaron quizás en el monte?

CHENCHO.-

Pa perderse o así ya está el tiempo.

(Berta se quita al sombrero y  
el abrigo.)





MARCE.- ¡Berta! ¡Berta!

PACIA.- (Mirando a Berta)

¡Dios mío, si es su cara!

BERTA.- (Aparte a Marcelo, con voz)

Por su vida, ¡silencio, silencio!

JUAN M.- Con mal tiempo recorren el campo.

BERTA.- Para mí no hay un tiempo más bello.

Noble tierra de Cantabria.

Tierra de los verdes prados

donde clavan sus raíces

fuertes robles centenarios.

¡Noble tierra de Cantabria!

Sobre tu florido suelo

se alzan los montes altivos

que quieren llegar al cielo.

Tierra suave y recia tierra,

suelo llano y rudos montes,

así son y fueron siempre

tus paisajes y tus hombres.

Que al igual que su terruño

es la raza montañesa

altiva con el que manda,

y llana con el que riega.

Sobre las cumbres, la nieve,

sobre las nieves, el sol,

y sobre los montañeses,

¡solo Dios!

Montaña, la mi montaña

montaña de Santander

quien ha nacido en tus cumbres

cerca al cielo fué a nacer.

=====

- HABLADO -

JUAN M.- Están en su casa.

CHENCHO.- ¡Escarrisco! Gracias, señor. Esta



señorita y yo extraviarnos hemos hecho,  
y nos acogemos a su amparo ocaso.

JUAN M.- ¡Una dama! ¡Perdón, señora, si no puedo  
a ponerme a sus pies!

FACIA.- (A Chencho y a Berta)

¡quedó ciego!

BERTA.- ¡Ciego!

(Avanza hacia don Juan Manuel  
(y con gran emoción, le coge  
las manos y se las besa.

¡Ciego!

(Hace esfuerzos para dominar  
sus lágrimas.

JUAN M.- (Un beso y una lágrima. ¡Extraño saludo!)

MARCE.- (Reconociéndola)

¡Berta!

BERTA.- ¡Silencio, por Dios!

CANDI.- (A Facia)

¡Es Chencho! el mozo del hotel de Reinosá.

Un vasco más majó, agüela...

CHENCHO.- Esta señorita viene formando parte de  
la caravana de turistas hispano-americanos  
que por el hotel de Reinosá se están.

deleitosa y ya extraviados hacia las alas,

y nos nosjese a no repetir o sea,

¡Una cama! ¡Un sofá, sofá, si no hay!

a nosotros a nos mirar!

(A Claudio y a María)

¡Ved que!

¡Ved que!

¡Ved que heis don Juan Manuel  
y con gran emoción, la casa  
¡las cosas y se las casa!

¡Ved que!

¡Ved que heis para dormir  
(sus lágrimas)

(En casa y una lágrima. ¡Extraño silencio!)

(A Conchita)

¡Ved que!

¡Ved que, por Dios!

(A María)

¡Un chanchito! el caso del hotel de la señora.

Un vaso de agua, agua...

¡Ved que heis visto cuando paró en

la carretera de la casa, después de un rato

con por el hotel de la señora de María.



JUAN M.- Hijos de España también. ¡Bienvenidos sean! La casa es grande y la voluntad no es pequeña. ¿Traen caballos?

CHENCHO.- Si nos traemos. La señorita un caballo hermoso, hermoso, y yo vengo amontao en Inacio un burro aundiya. En la portalada quedan las pobresitas bestias tristes, tristes.

JUAN M.- Noza, llame a quico y que las atienda.

(Mutis Cándida)

CHENCHO.- Gracias en nombre de las asémilas; fuera del alma como cristianos se son.

JUAN M.- Señora, como mi desgracia me impide hacerla los honores que usted merece, delego en mi amigo y huésped don Marcelo Jalón, para que me sustituya. Tú atenderás a la dama y al caballero.

CHENCHO.- Yo soy el del burro. Inosensio Chacharranendi de Elgoibar, pero en burro y to las gracias le doy también.

(Mutis don Juan Manuel, con una inclinación de cabeza, y mutis Chencho con Cándida.)



... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...

(Esta última)

... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...

... de la ...  
 ... de la ...  
 ... de la ...



MARCE.- ¡Berta, Berta! ¿Usted así?

BERTA.- Marcelo, ni usted me conoce ni se ha visto nunca.

MARCE.- ¿Lo manda usted así?

BERTA.- Lo suplico.

(Batis Marcelo después de una inclinación de cabeza.)

FACIA.- (Que continúa mirando a Berta)

¡Virgen y madre mía, si es su cara!

BERTA.- (Sonriente)

¿Qué miras?

FACIA.- ¡Virgen la mi madre! Si es...

BERTA.- ¿Quién, mujer?

FACIA.- No, no. Si no può ser ella. Si han pasado veinte años. Si la mi Sabeluca...

BERTA.- Isabel murió. Yo soy Berta, su hija.

FACIA.- (Besándola llorosa)

Su hijuca, tú eres su hijuca.

BERTA.- Y tú eres Facia, ¿verdad? Aquella Facia que la tuvo en brazos.

FACIA.- ¿Te hablaba de mí?

BERTA.- Siempre. Te quería tanto...





- FACIA.- ¡Hija de mi alma! Y que me traiga a ella. Talmente igual en todo.
- BERTA.- En todo, Facia, hasta en necesidad de tu cariño. ¿Puedo contar contigo?
- FACIA.- Mandame. Toda mi vida es tuya como antes, fué de ella.
- BERTA.- Vengo a España y llego a la casona de mi abuelo a pedirle su bendición para mí y el perdón que en vida no pudo lograr mi madre. ¡Ayúdame, Facia!
- FACIA.- (Levantándose, decidida)  
¡Ahora mesmo!
- BERTA.- ¿Dónde vas?
- FACIA.- (De teniéndose con miedo)  
Eso mesmo digo yo. Aticuenta, que a jugar me la vida por tí, hiiaca.
- BERTA.- ¿Sigue el hidalgo tañ recto, tan severo?
- FACIA.- Dios me perdone, pero te ha tocao un agüelo que es nieta del Cid.
- BERTA.- Así me lo pintaba mi madre.
- FACIA.- Recien y firme como un cagigu. Ni un





vendaval le mueve.

BERTA.- Si hubiese alguien que imitase a él... él...

ACIA.- Haile. El ingenieru del Ebru, como un hiju le quiere.

BERTA.- ¿Marcelo Jalón? Le he conocido en Reinososa y me ha cortejado en el hotel. ¿Nos ayudaría?

ACIA.- ¿Qué más querrá él?

BERTA.- ¿qué dices?

ACIA.- Que he mirau antes como te miraba y mira hijuca, cuando un galán mira así a una mujer, es que ya no vé más que por ojos de ella.

BERTA.- Pero Facia... si voy a casarme.

ACIA.- ¡Bendita y alabau!

BERTA.- En Reinososa quedó mi prometido Juan Diego.

ACIA.- ¿De las Américas?

BERTA.- Sí.

ACIA.- ¿Le quieres mucho?

BERTA.- ¿Cómo olvidar lo que hizo por mi madre? Supo ampararla cuando se vió sola y



vendaval de nubes.

El helicóptero al que se refieren...

...

Helicóptero. El ingeniero del avión, como en...

está en la góndola.

El helicóptero al que se refieren...

no se ha caído en el hotel. Los...

aviones...

Los aviones...

Los aviones...

Los aviones...

Helicóptero, cuando se cae...

Helicóptero, que ya no se...

de ella.

Helicóptero... al que se refieren...

Helicóptero y avión...

El helicóptero que se refieren...

El helicóptero...

...

El helicóptero...

El helicóptero...

El helicóptero...



abandonada con la maldición de  
en una tierra extraña, y en las mas  
que una niña en los brazos.

FACIA.- ¡Hijuca de mi alma!

BERTA.- Juan Diego me ofreció su nombre y su  
fortuna. Y además, ¡me quiere tanto!

FACIA.- Pues ya le quiero yo también.

(La abraza)

Pero si estás cala, calaita. Ven, ven.  
No sé si la ropa será aparente, pero tan  
y mientras se seca ésta...

BERTA.- ¡Qué buena eres, Facia!

FACIA.- Vamos a tu cuarto, el de tu madre, igual  
está que cuando ella le dejó. A tu aguelo  
déiamelo a mí.

(Encarándose con la puerta por  
(dónde hizo mutis don Juan Ma-  
nuel, y como si éste pudiera  
oirla.

¡Y usted, hombre de hierro! ¡Salga usted  
a adorar a esta virgenzuca, salga usted!...  
que sale, que sale. ¡madre de Dios!!

- - - - - (mutis las dos)

(CHINCHO que ha entrado duran-



... que son ideas de los oron...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

(La oron)

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

... de el...

(te este final de la escena se  
(detiene acompañado, en la  
(ir y MARCELO entra en escena,  
(cuando ellas hacen los  
REPRESENTACIÓN

CHENCHO.- ¡Cosa de ver! Película de si se ve o así.

MARCELO.- Explica tú el argumento.

CHENC.- Esta mañana el mejor caballo de Heinosa me dijo que la buscaría; salimos del Hotel y nos echamos por esos caminos. Cuando empezó a nevar, preguntarme hizo por esta casona, y pa acá nos vinimos. Algunas veces como si limpiara los ojos había.

MARCE.- Y después.

CHENC.- Ya en la portalada, la oí desir, callando, callando: "¡Madre mía, no me abandones!" Y en el hotel había preguntar por usted mucho. Y yo me digo: que como usted no vá hase días, ella venir a buscarlo hase.

MARCE.- ¿A mí? De ningún modo.

CHENC.- Combinación amorosa. Suerte que se tiene don Marcelo. Y yo me alegro, porque se lo merece.



The text on this page is extremely faint and appears to be bleed-through from the reverse side of the document. It is largely illegible but seems to consist of several paragraphs of text.

At the top, there is a circular stamp or seal, possibly an official mark or library stamp.

The main body of text is arranged in several paragraphs, with some lines appearing to be numbered or marked on the right side. The text is mirrored from the back of the page.

The bottom of the page contains a few more lines of text, also appearing to be bleed-through.



Multimillonaria se dicen que es y supe  
hasta vestida de aviador dan representaciones  
jamón o así, que dicen ahora. Sin embargo  
na y no se olvide de la plasita de peón  
camarero que me tiene ofresida.

MARCE.- La tendrás; desde este momento, quedas a  
mi servicio, Chencho, tu suerte irá unida  
a la mía.

(Le dá la mano. Chencho duda  
(un poco y por fin se la dá  
(después de haberla limpiado  
(con su blusa o con el pañuelo.

CHENCO.- ¡Escarrisco! A la cuadra me voy que es  
mi sitio. Y el suyo, junto al amor, dul-  
samente y sin enfadar. Abur, don Marseló.

MARCE.- No, Chencho, no es el amor. Es algo más  
alto y más grande lo que la trae hasta  
aquí.

(Mutis Chencho)

¡No es el amor! No vendría  
con esa franca alegría  
si la trajera el amor,  
que al amor le va mejor  
un poco de hipocresía.



El Nacionalista se funda en 1904  
para servir a los intereses  
de la patria, que desde entonces  
ha sido el alma de la prensa de  
esta ciudad por sus ideas.

La fundación de este periódico, como a  
mi servicio, gracias, tu nombre irá  
a la nie.

(En el fondo, durante todo  
el día, y por la noche  
de los días de fiesta)  
con un alma o con el alma.

El Nacionalista y la prensa se ven por  
mi a la y el alma, tanto al alma, del-  
teniente y sin embargo, con alma.  
No, gracias, pero el alma, y como  
esto y con gracias lo que la tra hasta  
ahora.

(En la Oficina)

Es el alma de la prensa  
con esta prensa eterna  
de la prensa de la  
que el alma de la prensa  
en cada uno de los días.

No; amor no puede traerla  
a esta casa, pero al verla  
he llegado a comprender,  
que sin quererla querer,  
estoy queriendo quererla.



- M U S I C A -

(Num. 5)

CANCION.-

No importa si quien te guía  
es el deber o el dolor.  
Yo en mí siento la alegría  
¡del amor!  
No importa que no me quieras  
mientras yo sepa querer,  
solo importa que vinieras,  
¡mujer!  
Corazón, ¡ay! corazón  
de prenderte en la pasión  
¡desconfía!  
Que el amor sabe alegrarnos  
pero acaba por robarnos  
la alegría.  
Pero es triste no sentir  
la llama de la pasión  
que si nos hace morir  
antes nos hizo vivir.  
¡Corazón, ay, corazón!

(Mutis)

=====

- H A E L A D O -

(Luego de una pausa, aparece  
(por la izquierda CANDIDA y





(CHENCHO cubiertos los ojos con la  
(la misma manta oscura que  
(los cubre totalmente y todo,  
(y todo, dando aspecto extraño  
(y temeroso al grupo, en el mismo  
(tiempo por la escalera baja  
(FACIA, con un servicio de té  
(en una bandeja; al ver la rara  
(figura de los embozados, dá  
(un grito de espanto y lanza  
(por el aire los cacharros y  
(sale huyendo. La pareja que  
(forma el grupo se ha ido aga-  
(chando poco a poco hasta que-  
(dar casi de rodillas.

CÁNDIDA.-

(Sacando la cabeza)

(Queriendo salir de la manta)

Suelta ya, suelta ya la manta; que  
aquí no nieva.

CHENCHO.-

(Asomando la cabeza)

Pero hay granisa.

(Se desenvuelve de la manta y  
quedan en pie.)

¡Qué lástima! Con el frío que hace y  
aquí los dos calientes que estábamos.

¡Ay, Cándida, doncella! ¡Sabes lo que me  
pensaba ahí junto a las vacas? Que el  
hombre es un animal.

CÁN I.-

¡No dise mi agüela que ha tratado a muchos





- CHENCH.- Poesía delicada, ya se tiene el aburrimiento en el establo. T'has fijao en la vaca pi... ¡qué miradas le echaba al buey gaidán! ¡qué ojos!. La Cleta Garbo o así.
- CANDI.- ¡Quién fuera vaca!
- CHENC.- ¿Y quién sería marido de la vaca? Arrepíte lo de junto al pesebre.
- CANDI.- (Muy digna)  
Ah. No, no. Eso sí que no; lo del pesebre, no. Allí no había nadie más que los animales.
- CHENC.- Pues aquí no hay más animal que yo...  
¡anda! ¡nescacha neure biocheke lapur ederra!
- CANDI.- Ay, qué bien habla. No lo entiendo, pero debe ser precioso. Repítelo, tú.
- CHENC.- Repítete tú el beso.
- CANDI.- Aquí hay luz.
- CHENC.- Pues te sierras los ojos; me los sierro yo, y a oscuras ya estamos.
- CANDI.- De tí no me fío. Mira, te pondré esta venda.





X (La venda con un pañuelo  
 o los ojos y mientras tanto el chico  
 aprovecha para echar un vistazo al  
 bolsillo del chico.)

¡Quieto! ¿Qué haces?

CHENC.-

Como no veo, ~~trato a ciegas~~

- M U S I C A -

(Num. 6)

(Cándida con el pañuelo que  
 lleva al cuello, venda a Chen-  
 cho los ojos, le hace dar unas  
 vueltas, y se aparta riendo.  
 El la busca a tientas.)

CANDI.-

Ahora si quieres el beso  
 te lo tienes que ganar...

CHENC.-

La ganancia ya merase  
 el trabajo de buscar.

CANDI.-

Tú haces de gallina ciega  
 y vienes detrás de mí.

CHENC.-

¡Pues eso de ser gallina...  
 mejor te estaría a tí!

CANDI.-

¡Sígueme! ¡Sígueme!  
 si es que quieres que un beso te dé.

CHENC.-

(Tropieza)  
 Voy por tí, voy por tí  
 a romperme narices o así.

CANDI.-

Ven acá, ven acá,  
 que así a oscuras mejor te sabrá...  
 Que los besos más dulces son estos  
 que suenan traviosos  
 en la oscuridad.

(Evolucionan)



U. S. National Archives and Records Administration  
Washington, D. C. 20540

1. Administrative

2. Administrative

Administrative

Administrative  
Administrative  
Administrative  
Administrative  
Administrative

Administrative  
Administrative

Administrative  
Administrative

Administrative  
Administrative

Administrative  
Administrative

Administrative  
Administrative

Administrative

Administrative  
Administrative

Administrative  
Administrative

Administrative  
Administrative

Administrative

CH  
CA  
LO  
CH  
CA  
CH  
CA  
CH  
CH  
CH

II.

- CHEN.- Como yo te coja, nesca  
ya lo vas a pasar mal...  
¡que donde te pegue un beso  
voy a hacerte un cardenal!
- CANDI.- Aunque beses apretado  
no hagas ruido, por favor...  
¡que los besos que no suenan  
son los que saben mejor!  
¡Sigueme. Sigueme  
yo un beso también te daré...
- CHENC.- ¡Ven aquí! ¡Ven aquí!  
que paeses anguila, o así...
- CANDI.- ¡Ven acá! ¡Ven acá!  
que así a oscuras mejor te sabrá!...
- LOS DOS.- Que los besos más ricos son esos  
que suenan traviosos  
en la oscuridad!
- CHENC.- ¡T! Ya te alcanzo!
- CANDI.- ¡No me cojes!
- CHENC.- ¡No te escapas!
- CANDI.- ¡Me escapé!  
¡que me pesca!
- CHEN.- ¡Que te cazo!
- CANDI.- ¡Me seguiste!
- CHEN.- ¡La alcancé!

{ Pero a la que coge es a FACIA  
{ que entra en este momento y  
{ la besa ferozmente, mientras  
{ Candida se rie... con un poco  
{ de envidia.

=====

- HABLADO -

(Cuando indique el número, en-







(trará FACIA, (Meda) entre  
(los dos en la forma de música  
(el diálogo.

CHEN.-

(Viendo que la tiene  
(brazos es Facia.

¡Tné! ¡La nescasarra! Pergamino o así.  
ipuái!

(Limpiándose los labios con la  
(mano.

CANDI.-

¡Buenos besos, güela!

FACIA.-

Como no eran para mí, no los agradezco.

CHEN.-

Ya dise el doctrina: "Has bien y no te  
-mires a quien". Porque si te miras  
pa quien no hases bien. Pero los sirrir  
eran para ella, que ser ama de cría se  
sueña.

FACIA.-

¿Y tá, qué dices?

CHEN.-

Que cuente conmigo. Sacrificios que has  
ano.

(Se oyen fuera murmullos, mú-  
sica lejana, de los nozos que  
(vienen cantando LAS MARZAS.

CANDI.-

(Muy contenta y palmoteando)

¡Las Marzas! Ya están ahí.

(Aparece MARCELLO)



(El día de la...)

(Viendo de la...)

¡Qué! ¡La necesidad! ¡Paganos a mí!

¡Qué!

(Algunos los hacen con...)

¡Buenos días, ¡Hola!

Yo no he sido parte de, de los que...

La idea es el doctorado: ¡Vaya bien y no lo...

¡Tras a quien, porque si se mira...

¡No quien no hacen bien, pero los otros...

¡Buenos días, me van a dar de esta...

¡Hola!

¡Y sí, me voy!

¡Los que con esto, sacrificios por...

¡Buenos días!

(Se ven los...)

(El contenido de...)

¡Los que se van a ir!

(Algunos...)



MARCELO.- ¿qué música es esa?

FACIA.- Las Marzas. Una antigua costumbre de esta tierra; los mozos reunidos visitan las casas principales, pidiendo para celebrar con una fiesta la entrada de la primavera.

CHEN.- Serenata que dan, sablazo que te tienes, y pellisco que te mamas.

CANDI.- Y bofetón que te recibes.

(Se oye ya más cerca la canción de las Marzas.)

*de la Berta*  
- M U S I C A -

(Num. 7)

(Las Marzas)

(Dentro del número y cuando este lo indique, BERTA vestida con traje típico de montañesa sale a tomar parte en los cantos montañeses y Marcelo también. Dentro del número Marcelo se acerca a Berta.)

MARCE.- ¡Admirable, Berta! No lo haría mejor una auténtica montañesa.

BERTA.- Yo lo soy de raza y de corazón.

MARCE.- Por lo menos dá usted a las canciones el estilo propio de esta tierra.



BERTA.- Pues conozco otra que nadie conoce, y  
lleva dentro toda el alma de la montaña.  
Se la oí a mi madre.

(Berta canta la primera es-  
trofa de la canción del Tbro  
que recoge Marcelo y amplía  
el coro. Por el fondo aparece  
JUAN DIEGO.)

JUAN DIEGO.- ¡Berta! ¡Berta!

BERTA.- Quien me llame.

¡Qué imprudencia!

J. DIEGO.- Berta aquí.

Te buscaba inútilmente,  
todo el monte recorrí  
temeroso de no hallarte.

BERTA.- Pues ya ves que estoy aquí.

J. DIEGO.- ¿Y ese traje?

BERTA.- ¿No te gusta?

CHENC.- Menos gracia me hace a mí  
que el chocholo con tus selos  
nos viniera a interrumpir.

MARCE.- Yo le doy la bienvenida  
ya que el dueño no está aquí.

J. DIEGO.- Obligado a su fineza  
su perdón he de pedir.  
Si angustiado por no hallarla  
en la casa me entré así.

(Se acerca a Berta y habla)

MARCE.- Tus ambiciones deja,  
corazón loco,  
la que iba a hacerte esclavo  
ya tiene dueño.  
Te ibas ilusionando  
poguito a poco.

... con el fin de que se pueda...  
... de la ciudad...

... de la ciudad...  
... de la ciudad...  
... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

... de la ciudad...

Despierta ya, despierta,  
todo fué un sueño.

No vaigas a los madriles,  
si quieres que yo te quiera  
que golverás señorita  
y yo te quiero pasiega.

Que vengo de lavar  
de lavar del Tbro  
el pañuelo de seda  
de mi Consuelo.

UNA VOZ.- ¡Sigán las Marzas!

(Sigue el concertante hasta  
el final.)

T E L O N. /

Fin del acto primero.





...the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...  
...the ...

...

...

...

...



CARMEN MORENO  
Copista Teatral  
MURCIA, 20, 1.º B  
TEL. 77488  
MADRID

20-3

Libreto sellado y autorizado el  
9-5-44 a la compañía del Teatro "COLI  
SEUM" con guía de censura núm. 1 Exp.  
núm. R. 2039



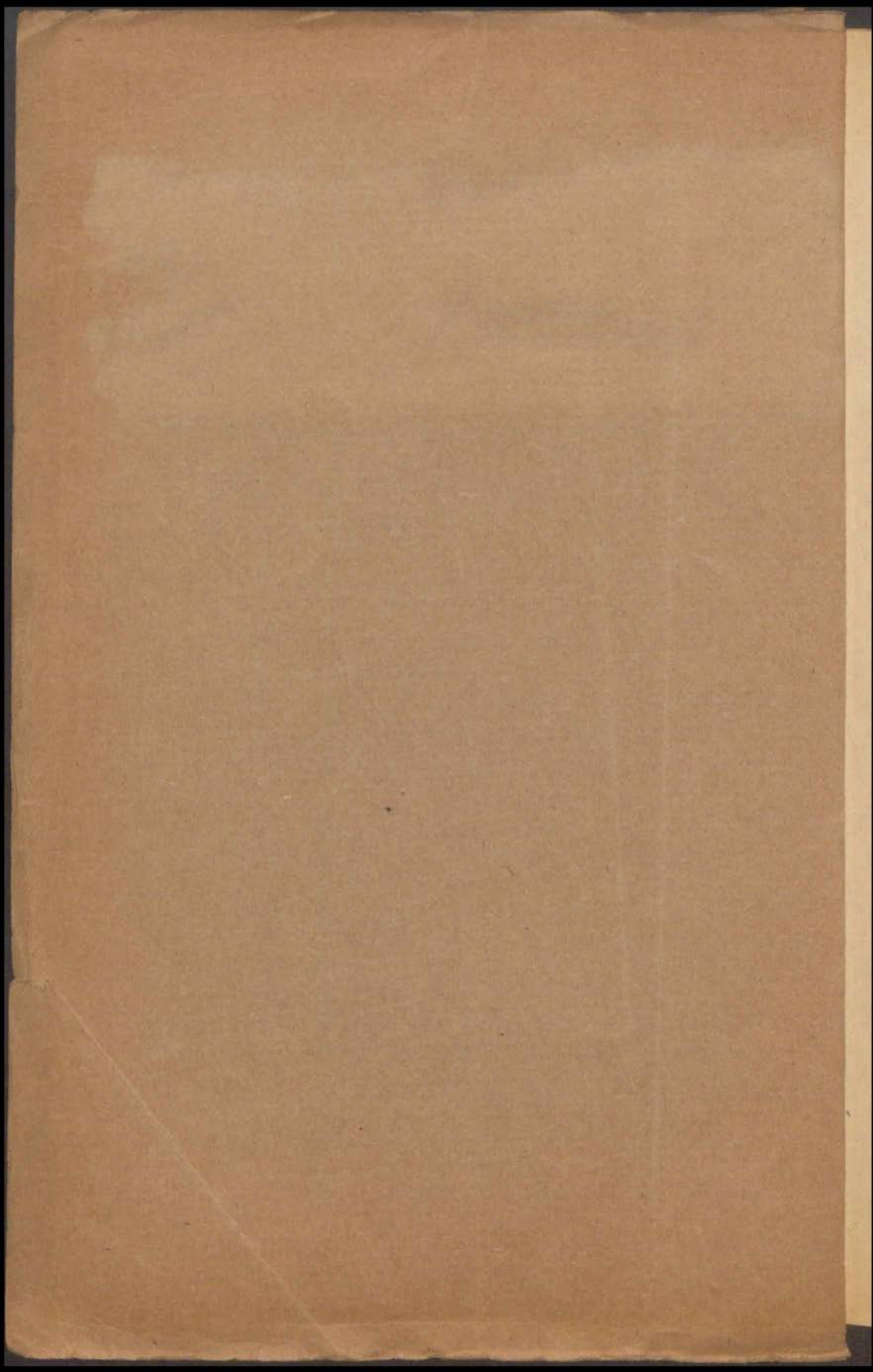
" LA CANCIÓN DEL EBRO "

=====

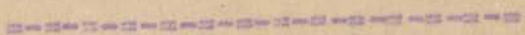
ACTO SEGUNDO.

=====

o  
o o  
o



"LA CANCIÓN DEL EBRO"



ACTO SEGUNDO.





d  
d  
t  
e  
c  
c  
r  
u  
t  
f  
p  
m  
n  
e  
s  
d

ACTO SEGUN



Plaza de un pueblo de Castilla en la provincia de Burgos; todo el primer término izquierda formando chaflán la fachada de una iglesia antigua de estilo románico, con su puerta grande y practicable; encima de esta puerta un gran ventanal redondo, con vidrios de colores iluminado por dentro; en primer término derecha, una casa no muy alta en cuya fachada tiene un letrero que dice: "Pastelería y Confitería"; en el fondo derecha fachada de un gran estilo feudal, en ruinas con trozos cubiertos de hiedra, conservando restos de almenas y al fondo del castillo la torre del homenaje, con su puerta y puente levadizo alzado, que juega en momento oportuno; en la parte baja de la fachada que mira al público, gran puerta ojival practicable; al foro casas del pueblo, y tras ellas el río Ebro sobre un puente romano; campos de trigales y amapolas. Mucha luz. Es alrededor del mediodía en





verano. Antes de alzarse el telón se oyen los sonidos de dulzainas y tamboriles, que van organizando a una procesión, que se supone va recorriendo el pueblo, y acercándose a la iglesia; campana a vuelo. Algunos vivos al santo de los mozos que van bailando en la procesión. Se levanta el telón y se supone que acaba de entrar el santo en la iglesia, quedando la escena en la siguiente forma: Delante de la puerta de la iglesia, en primer término, las autoridades locales, con capas largas, sombreros pape-ros, bastón de autoridad de alcalde, descubiertos, y convenientemente repartidos por la escena, mozos y mozas; las mujeres con mantillas y los hombres en mangas de camisa. Dos mozos a la puerta de la iglesia se supone que sostienen las andas del Santo. A su lado un sacristán tiene un gran cesto y los objetos que se indican en el diálogo. Ante las andas tres o cuatro parejas de mozos están bailando la "antradilla".

*Jalta lito*

- MUSICA -

(Num. 8)



- HABLADO -

(Al terminar el sermón de las  
(tan las ofrendas del Santo)



ALCALDE. -

(Solemne)

¡Se va a proceder a la subasta de las  
ofrendas dedicás a nuestro excelso y ve-  
nerado patrono el glorioso San Roque, y  
su bendito perro.

UNAS VOCES. - ¡Guau, guau!

(Murmullo de desagrado)

ALCALD. - Y a ver si aus callais o como soy Alcali  
de le hincho los merros a uno. ¡Que haiga  
urbanidad! ¡Comencipiar.

MOZO 1º. " (Mostrando los obietos)

Un pollo.

SACRISTAN. - Del Santo.

UNO DEL PUBLICO. - Veintiocho perras.

UNA SOLTERONA. - Treinta perras.

MOZO 1º. - Pa tí es.

(Se lo dá y coge el dinero)

UNA MUJER. - ¡Mia que treinta perras por un pollo!

SACRIS. - ¡Tiene el bachillerato!

- Alcaldía -

(El término de Alcaldía se refiere  
al cargo de Alcalde)

(Alcaldía)

Se va a proceder a la entrega de la  
ordenanza de la Alcaldía a nombre de  
nuestro país al señor don Juan,  
en nombre de...

- Juan, don Juan

(Alcaldía de la Alcaldía)

La ver es que el señor don Juan  
de la Alcaldía ha sido nombrado  
Alcalde de la Alcaldía.

(Alcaldía de la Alcaldía)

La Alcaldía

- del señor

- Vainilla de la Alcaldía

- de la Alcaldía

- de la Alcaldía

(Alcaldía de la Alcaldía)

La Alcaldía de la Alcaldía

- Alcaldía de la Alcaldía



MOZO 1º.-

(Pregonando)

¡Dos quesos!

SACRIS.- ¡Del Santo!

UNO.- Ocho perras.

SACRIS.- Toma pa tí.

MOZO 1º.- ¡Cinco docenas de huevos!

SACRIS.- ¡De pava!

MOZA 1ª.- ¡Treinta reales!

SACRIS.- Ahí van. ¡Y se ha rematao!

(Mutis. Bis en la oquesta;  
(quedan en escena unas MOZAS.  
(De la pastelería sale PAULINO  
(que es un niño de diez o doce  
(años, vestido todo de blanco  
(con gorrito blando. Llevando  
(una gran bandeja llena de ros-  
(quillas de Santa Clara. Al  
(mismo tiempo, salen de la igle-  
(sia CANDIDA y otras DOS MOZAS.  
(Todas se acercan a Paulino y  
(van cogiendo cada una una ros-  
(quilla.

MOZA 1ª.- ¡Rosquillas del Santo! Anda, Cándida.

Toma una.

PAULINO.-

(Chillando)

¡Que no son pa vosotras!

MOZA 2ª.- ¡Chico, cállate!

PAULI.- ¡Que luego quien pierde es uno!



Exposición

1. -

Los señores

del Estado

de la Unión

de México

1. - (Lugar de origen de la obra)

2. - (El país)

3. - (Breve reseña)

4. - (El autor)

Este es el contenido  
de la obra que se  
presenta en esta  
Exposición. El autor  
ha querido que se  
conozca el origen  
de la obra y el  
país de donde  
procede. Se ha  
querido también  
que se sepa el  
nombre del autor  
y el lugar de  
origen de la obra.  
Este es el contenido  
de la obra que se  
presenta en esta  
Exposición.

1. - (Lugar de origen de la obra)

2. -

Exposición

1. -

Los señores

del Estado

de la Unión

(Llamando a voces)

¡Señor Vicente! ¡Señor Vicente!

(Desde dentro)

VICENTE.-

¿Qué pasa?

PAULI.- ¡Ladrones! ¡Ladronas!

(Sale VICENTE, muy netido en  
harina, y queda a la puerta  
batiendo claras de huevos.)

VICENTE.- ¿Qué acontece, Paulino?

PAULI.- Que me están atracando.

VICEN.- (Avanzando un poco a escena)

Y ellas también... ¡Chicas, chicas!

MOZA 1<sup>a</sup>- ¡Huy, Vicente!

(Salen corriendo todas por  
detrás de la iglesia y se  
queda sola Cándida con una ros-  
quilla en la mano.)

VICENT.- (A voces)

¡No comáis eso, chicas! Bueno, peor para  
vosotras.

CANDIDA.- ¿Están envenenás?

VICEN.- Tanto como veneno no tienen. ¡Pero es que  
son para el Ayuntamiento!

CANDI.- ¿Y qué?





Library of the University of Toronto

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875

1875



VICEN.- Que como me han subido doscientos reales en la contribución les he hecho una masa especial, especial pa que no pueda haber sesión en una semana. ¡No coma usted eso!

{ Le quita la rosquilla que tiene en la mano y la tira hacia el castillo y al caer produce cierto ruido, como si fuera de cemento.

CANDI.- Pero, ¿y las chicas?

VICEN.- Anda, Paulino. Avisalas y dílas que no las coman que son pa el Ayuntamiento.

PAULI.- { Acercándose al foro izquierda y chillando.

¡Chicas! ¡que no las comáis, que son pa el Ayuntamiento...!

{ Empiezan a llover rosquillas que todas producen un ruido semejante al de la anterior al caer en escena. Paulino las recoge y las coloca en la bandeja.

VICEN.- Anda, recógelas deprisa y pásalas, que ya es la hora.

{ Entis Paulino, despues de haber recogido las rosquillas.



que como se han hecho...  
las en la contribución...  
más especial, especial...  
haber asido en un...

usted esol

la parte de...  
como en la...  
de la...  
de la...  
de la...

pero, y las...

ante, Pacifico, y...

las cosas que...

de...  
y...

luchas! que no...

el Ayuntamiento...

que...  
de...  
de...  
de...  
de...

de...  
de...

de la hora.

de...  
de...



CANDI.- ¿Pero el Ayuntamiento come eso?

VICEN.- El Ayuntamiento se lo traga tb. Ya esta mañana consumieron la primera hornada.

CANDI.- ¡Pues vaya una sesión soná!

VICEN.- Pero, para las forasteras bonitas, elegantes y fotogénicas tengo yo ahí petisuses, mermeladas y tocino del cielo.

CANDI.- ¿Y tiene usted también cabello de ángel?

{Por la calva estupenda que luce el pastelero.

VICEN.- En cuanto pase usted habrá cabellos de Ángel pa una permanente.

CANDI.- Me empalaga el dulce.

VICEN.- Pues la daré un bocadillo.

{Mutis Vicente. Y desde la puerta.

Quando usted quiera, ¡el bocadillo!

{Candida intenta entrar en la pastelería, pero oye que la chistan algunas mozas que entran por la izquierda, y se incorpora al grupo de mozas que se hacen señales unas a otras) como fraguando alguna hazaña.

MOZA 1ª.-

{Desde la puerta de la iglesia.

Chiss... chiss... ¡Ya sale, ya sale!



MOZA 2ª.-

(Oculta una manta por  
(palda.

Aquí está la manta.



(Al salir PAULINO de la iglesia, un poco receloso, intenta huir hacia la pastelería y después hacia el castillo, pero las mozas, convenientemente repartidas por la escena, le cortan todos los pasos, hasta que por fin, al llegar cerca de un rompimiento, entre dos mozas cogen a Paulino que patatea y chilla, y le colocan dentro de la manta a la vista del público se le oye chillar y patatear, y ya fuera de escena, meten en la manta en sustitución de Paulino un pelele, caracterizado exactamente igual que Paulino. Empieza el manteamiento; naturalmente lo que sube y baja es el pelele. El término del manteamiento será también cerca de otro rompimiento, para que una de las mozas, pueda fácilmente hacer el cambio y colocar a Paulino en lugar del pelele.

- MUSICA -

Num. 9.

*Nota 9.*

1871

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

1871

- HABLADO -



(Terminado el número, las piezas han hecho mutis y Paulino queda envuelto en la manta en el centro de la escena. Por la izquierda CHENCHO, vestido precisamente de blanco, con faia y boina coloradas y con ligas con cascabeles como un espata-danzari.

CHENCHO.- ¡Elegancia parisién! Ensima, lo mejor del cofre me he echao; serilla con cabeza encarná disen que parezco. ¡Envidia que me tienen!

PAULINO.- (Llorando desde dentro de la manta.

¡Ay, madre! ¡Ay, madre!

CHENCHO.- ¡Ehé!

(Retroceda con miedo, saltando y sonando los cascabeles.

¡Galápagos afligido! Esa vos me suena.

(Da un salto y suenan los cascabeles.

¡Me suena mucho!

(Se acerca con cierta precaución y palpa un poco el bulto.

¡Aquí, una cosa redonda. Bomba o así.

¿Explotará?

- Ensayo -



El trabajo es el fundamento de la vida social y económica de un pueblo. Sin él, no puede haber progreso ni bienestar. Por lo tanto, es necesario fomentar el trabajo y crear condiciones favorables para su desarrollo. Esto implica la inversión en educación, la mejora de las infraestructuras y la creación de oportunidades laborales. Solo así podremos alcanzar un futuro próspero y equitativo para todos.

Ensayo - El trabajo es el fundamento de la vida social y económica de un pueblo. Sin él, no puede haber progreso ni bienestar. Por lo tanto, es necesario fomentar el trabajo y crear condiciones favorables para su desarrollo. Esto implica la inversión en educación, la mejora de las infraestructuras y la creación de oportunidades laborales. Solo así podremos alcanzar un futuro próspero y equitativo para todos.

Ensayo - El trabajo es el fundamento de la vida social y económica de un pueblo. Sin él, no puede haber progreso ni bienestar. Por lo tanto, es necesario fomentar el trabajo y crear condiciones favorables para su desarrollo. Esto implica la inversión en educación, la mejora de las infraestructuras y la creación de oportunidades laborales. Solo así podremos alcanzar un futuro próspero y equitativo para todos.

Ensayo - El trabajo es el fundamento de la vida social y económica de un pueblo. Sin él, no puede haber progreso ni bienestar. Por lo tanto, es necesario fomentar el trabajo y crear condiciones favorables para su desarrollo. Esto implica la inversión en educación, la mejora de las infraestructuras y la creación de oportunidades laborales. Solo así podremos alcanzar un futuro próspero y equitativo para todos.

Ensayo - El trabajo es el fundamento de la vida social y económica de un pueblo. Sin él, no puede haber progreso ni bienestar. Por lo tanto, es necesario fomentar el trabajo y crear condiciones favorables para su desarrollo. Esto implica la inversión en educación, la mejora de las infraestructuras y la creación de oportunidades laborales. Solo así podremos alcanzar un futuro próspero y equitativo para todos.

Ensayo - El trabajo es el fundamento de la vida social y económica de un pueblo. Sin él, no puede haber progreso ni bienestar. Por lo tanto, es necesario fomentar el trabajo y crear condiciones favorables para su desarrollo. Esto implica la inversión en educación, la mejora de las infraestructuras y la creación de oportunidades laborales. Solo así podremos alcanzar un futuro próspero y equitativo para todos.



(Retrocede un poco)

PAULI.- ¡Que sus estén quietas!

CHENCO.- (Ahuecando la voz)

¡Vil gusano! ¿Quién eres?

PAULI.- Un vencejo.

(Chencho tira un poco de la manta.)

CHENCO.- (Reconociéndole)

¡Paulino! ¿De donde te has caído?

PAULI.- Del nido de la cigüena. ¡Ay, que se se rueda todo!

CHENCO.- ¡Ah!; vamos, aviador o así que te han hecho las mozas.

PAULI.- (Se levanta y da unos traspies y se lleva las dos manos a la cabeza como buscando algo.)

¡La cabeza! ¡La cabeza!

CHENCO.- ¿Pero qué te pasa?

PAULI.- Que se me va; ¡que se me ha ido!

CHENCO.- Pero si la tienes ahí.

PAULI.- ¿Dónde? ¿dónde?

CHENCO.- (Le dá un capón)

aquí, hombre, aquí.



1. The first...

...the first...

2. The second...

...the second...

...

...

3. The third...

...the third...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

4. The fourth...

...



PAULI.- Ah. Si es verdad. Ya la he encontrado.  
CHENC.- ¿Y Cándida?  
PAULI.- (Se acerca a la puerta de la pastelería.

Aquí dentro, amerengada con el confitero.

CHENC.- (avanzando)  
¿Amerengada? Ah, sorgúa, sorgúa. ¡Llámalas!

PAULI.- (Recogiendo la manta y envolviéndose en ella.

¿Que quié usted que la llame? Porque yo soy de abrigo.

CHENC.- Lo que quieras.

PAULI.- Si la llamo lo que quiero... Me iba usted a embestir.

(Sale huyendo ante la amenaza de Chencho hacia la pastelería. Mutis Chencho, detrás, también también a la pastelería.

*Alto  
Berta*

- M U S I C A -

Num. 10.

(Por el foro, MARCELO, llevando del brazo a DON JUAN MANUEL, siguiéndoles a unos pasos de distancia y caminando con un poco de precaución BERTA con un brazado de flores silvestres

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

(y amapolas.

JUAN MANUEL.-

(Señalando con su bastón el  
(paisaje como si lo viera con  
(sus propios ojos.

La iglesia y el castillo. Allá se tiende  
la próspera llanura castellana  
que forja en las espigas de sus mieses  
el pan de media España.

Y cruzando el escudo de Castilla  
como banda de plata  
el Ebro que fecunda y fertiliza  
besanas y senaras.

Y es a la vez guardián y centinela  
del crisol de la raza.

MARCELO.- ¡Bien recuerda Castilla!

JUAN M.-

De tal suerte

la llevo aquí grabada  
que a mis ojos no pido para verla  
la luz, que de ellos falta.  
¡La veo, como fué, como era entonces  
cuando hizo grande a España!  
Llévame tú al castillo, en él a solas  
quiero evocar las gestas de mi Patria.



BERTA.-

(Aparte y acercándose)

¡Qué orgullo ser de su estirpe!

¡Qué gloria ser de su raza!

¡Cuando le escucho parece  
que siento crecer el alma!

- MUSICA -

JUAN M.- ¿Estamos solos, Marcelo?

MARCELO.- Solos estamos, señor.

JUAN M.- Es que a veces siento el hálito  
de alguien que está cerca...

MARCELO.- ¡No!...  
Es que ha cruzado un turista.

JUAN M.- ¡Y muy cerca sí que cruzó!  
Apuesto que tiene faldas  
el turista cazador.

(Berta conteniendo la risa se  
aparta un poco.)

Oigo que entre los que siguen  
con nosotros la excursión  
hay una bella damita.

MARCELO.- Bellísima, sí señor.

(Con ganso)

Aunque no tanto como ella  
se figura...

BERTA.- (Aparte indignada)

¿Cómo no?

JUAN M.- A tu edad es bien difícil  
tener libre el corazón;  
tú eres un buen mozo.

BERTA.- (Aparte, vengándose)

¡No tanto





1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the

1. The original was in the

1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the

1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the

1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the  
1. The original was in the

como él se figura!

MARCE.-

(A Berta)

¿Yo?

JUAN M.-

¿Nunca te has enamorado?

(Berta se acerca con entusiasmo)

MARCE.-

¡Lo tengo miedo al amor!  
Si brota un día en mi pecho  
el rosal de la pasión,  
si que hundirá sus raíces  
dentro de mi corazón.  
Sé que mi sangre he de darle,  
sé que por él viviré,  
y que si quiero arrancarle  
el corazón prendido en él arrancaré.

BERTA.-

Cuando florecen las rosas  
en el rosal del amor  
nadie piensa en las espinas  
siendo tan bella la flor.  
¿Quién teme los rencores  
si tiene amores?  
¿Quién piensa en las espinas  
habiendo flores?

MARCE.-

Solo a una madre queremos.  
Solo adoramos a un Dios.  
Solo a una Patria servimos.  
Yo solo quiero un amor.

JUAN M.-

Así quieren los hombres, Marcelo.  
Así solo se debe querer.

BERTA.-

(A parte)

Cuando siente que saben amarla  
también sabe querer la mujer.

MARCE.-

Morir por estar queriendo,  
y matar por ser traidor.  
Solo así el amor comprendo.  
¡Por eso temo el amor!

JUAN.-

(Recitando sobre el ritornello  
de la frase musical.)





que el espíritu

(Luz)

Yo

Quiero te has enamorado

Quiero te has enamorado

que te he visto al amor  
de pronto un día en el pueblo  
al volver de la guerra  
de que me había ido a la guerra  
de que me había ido a la guerra  
de que me había ido a la guerra  
de que me había ido a la guerra

de que me había ido a la guerra

Quiero te has enamorado

en el tren del amor  
me he enamorado en la guerra  
me he enamorado en la guerra  
me he enamorado en la guerra  
me he enamorado en la guerra  
me he enamorado en la guerra  
me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

(Luz)

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

me he enamorado en la guerra

mientras tú el amor evocas  
yo el pasado evocaré  
en el castillo...



- HABLADO -

BERTA.- (Hace un gesto de súplica a Marcelo, como rogándole que le hable.)

MARCE.- He de hablarle algo de sumo interés.

JUAN M.- ¿De interés tuyo?

MARCE.- Yo pienso que suyo, don Juan Manuel. De su hija...

JUAN M.- (Vivamente)

No, Marcelo. De eso nada escucharé. Mi hija murió. Y ahora amigo, hazle al ciego la merced de conducirlo a esas ruinas de la Castilla que fué.

(Marcelo por señas dice a Berta que tenga calma y hace nulis al castillo con don Juan Manuel)

BERTA.- (Sola)

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..



¡Solo una madre! ¡Solo una Patria!  
un Dios tan solo! ¡Solo un querer!  
¡Así es la vida que yo he soñado!  
¡Y así la sueña toda mujer!...

¡Oh, sueño ideal!

¡qué feliz sería, si para mí fueras  
dulce realidad!

Sentir la pasión  
y entregar al hombre que inspirarla sabe  
alma y corazón...

El saber querer

He visto en los suyos lo que en otros ojos  
jamás supe ver...

¡Y hoy que puede amar

El amor que acierta llamando a mi puerta  
tendré que olvidar...

Dicen que amar es dolor,

Yo el amor he conocido, para matar el amor

¡Ah!

(Salta al Castillo)

(Sale CHENCHO de la pastelería  
muy enfadado, seguido de CANDI)

CHENCHO.- Desde qué doncella te eres de la señorita

... y así en forma de un...  
... y así en forma de un...

... y así en forma de un...  
... y así en forma de un...

... y así en forma de un...  
... y así en forma de un...

... y así en forma de un...  
... y así en forma de un...

... y así en forma de un...  
... y así en forma de un...

... y así en forma de un...  
... y así en forma de un...



Berta tienes un presunción tremenda. Me parece que hasta te anda un autómata por la cabeza.

CANDIDA.- ¡ah!...

CHENC.- (Contemplándola de arriba a abajo.)

¡Té! ¡qué elegancia! ¡Ni que fueras de Madrid!

CANDI.- (Contemplándole a él)

¡Bendito y alabao! ¡Un merengue de fresa!

CHENC.- ¿Y siguen los dulcesitos? Pues este merengue de fresa no vá a hacerte lo que es. ¿qué te hasías ahí dentro?

CANDI.- Viendo la pastelería que está muy bien.

CHENC.- ¿Y el pastelero también se está?

CANDI.- Tiene unos dátiles y unas yemas y una dulzura en el mirar...

CHENC.- ¿Mirar solo esas?

CANDI.- ¿Pues qué te has creído?

CHENC.- ¡Pastelero batidor de yemas, costumbre ya se tiene de meterse en harina y mover las manos!

CANDI.- A mí no me pone nada encima encima. ¡Te



Les deux parties de ce document  
ont été déposées dans les archives  
de la ville de Paris.

Paris, le 10 Mars 1871.

Le Maire de Paris, le Préfet de la Seine, le  
Président du Conseil municipal, le  
Président de la Commission municipale,  
le Président de la Commission de la  
ville de Paris, le Président de la  
Commission de la ville de Paris,

Arrêté municipal

Le Maire de Paris, le Préfet de la Seine, le  
Président du Conseil municipal, le  
Président de la Commission municipale,  
le Président de la Commission de la  
ville de Paris, le Président de la  
Commission de la ville de Paris,

Arrêté municipal

Le Maire de Paris, le Préfet de la Seine, le  
Président du Conseil municipal, le  
Président de la Commission municipale,  
le Président de la Commission de la  
ville de Paris, le Président de la  
Commission de la ville de Paris,

Le Maire de Paris, le Préfet de la Seine, le  
Président du Conseil municipal, le  
Président de la Commission municipale,  
le Président de la Commission de la  
ville de Paris, le Président de la  
Commission de la ville de Paris,

Le Maire de Paris, le Préfet de la Seine, le  
Président du Conseil municipal, le  
Président de la Commission municipale,  
le Président de la Commission de la  
ville de Paris, le Président de la  
Commission de la ville de Paris,

Le Maire de Paris, le Préfet de la Seine, le  
Président du Conseil municipal, le  
Président de la Commission municipale,  
le Président de la Commission de la  
ville de Paris, le Président de la  
Commission de la ville de Paris,

Le Maire de Paris, le Préfet de la Seine, le  
Président du Conseil municipal, le  
Président de la Commission municipale,  
le Président de la Commission de la  
ville de Paris, le Président de la  
Commission de la ville de Paris,

Le Maire de Paris, le Préfet de la Seine, le  
Président du Conseil municipal, le  
Président de la Commission municipale,  
le Président de la Commission de la  
ville de Paris, le Président de la  
Commission de la ville de Paris,

Le Maire de Paris, le Préfet de la Seine, le  
Président du Conseil municipal, le  
Président de la Commission municipale,  
le Président de la Commission de la  
ville de Paris, le Président de la  
Commission de la ville de Paris,

enteras!



(Muy digna. Se vuelve a des-  
das y tiene grabadas en cada ta-  
parte voluminosa las señales  
de las dos manos del pastelero.)

CHEN.- Tnsima no.

(Viendo las señales)

~~Debaio, debaio... ¡Se metió en harina!~~

~~CANDI.- además. Que manos blancas no ofenden.~~

~~CHEN.- Pero apisonan. ¡Ay, Cándida! ¡Ay, Cándida!~~

~~Como ave de corral o así ya eres. Ah, sin-~~

~~sorga, sinsorgasa. Ay, yo no sé si llo-~~

~~rarme o reirme; soy un infelis.~~

CANDI.- (Tierna)

¡Chencho!... Bomboncito de crema y chantilly.

- MUSICA -

Num. 11.

CHENCO.- ¡Ené! Para ser dichoso  
y estarse sin rabiarse  
ninguno debe hacerse  
esto de enamorarse.  
Y si la nesca es guapa  
ya te puedes desir  
que hasta que no esté vieja  
bien te vas a sufrir.

CANDI.- La cadena del amor  
es una grande cadena

estatal

(...)

...

(...)

...

...

...

...

...

...

(...)

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

toda llena de suspiros  
de suspiros toda llena  
Pero no tengas celos  
ni dudas tengas  
que solo a ti te quiera  
la tu mozuca.



(Acercándose íntimamente)

¡Ven que te quiera!

CHENC.-

No me seas ahora  
tan salamera.

(Ella le abraza y él la rechaza. Muy digno.)

No me hagas arrumacos  
pa que te crea...  
¡Iné! mejor sería  
si fueses fea.

CANDI.-

(Cocqueta)

¡qué tontería!  
¿Es que si fuese fea, te gustaría?

CHENC.-

¡No lo sé, pues!  
¡pero escamao me tienes  
igual que un pes!

Allá en Engoibar  
cuando una nesca  
de amores anda  
con un mutil  
a nadie mira  
pues no es tan fresca  
que si uno tiene  
la gustan mil.

CANDI.-

Allá en Heinoso, si cariñosa  
una mozuca se acerca a un galán,  
ni la rechaza cuando le abraza  
ni con dureza la sabe tratar.

CHENC.-

También en Engoibar sabemos querer  
y cantar hacemos zortcicos o así.

CANDI.-

Cuando un campurriano ronda a una mujer  
la dice las coplas que sacan de allí.





"Toda la noche estoy  
nina, pensando en tí  
Yo de amores me muer  
desde que te ví.  
Morena, morena,  
desde que te ví".  
"Eres como la rosa  
de Alejandria  
colorada de noche  
blanca de día,  
morena, morena,  
blanca de día".

CHENO.- ¡Ay, amacho! ¡Vere amacho!  
Pídele al Cristo de Lezo  
que mi nesca no me olvide  
que si me olvida me muero.

CANDI.- Noche clara y estrellada  
no es buena para rondar;  
para los enamorados  
es mejor la oscuridad.

CHENO.- Andando de romería  
bailando, nesca, te ví,  
y me pensé si tú siempre  
te moverías así.

CANDI.- (Bailando a lo bafo)

Verdi, verdi está  
el tomillo en el río  
verdi, verdi está, pero no floreció,  
ya florecerá.

CHENO.- (Bailando auresku)

Ya verás  
después que nos casemos como engordarás  
etc.etc.etc.

(Mutis Cándida)

=====

- HABLADO -

(Salen por la puerta del casti-  
llo un grupo de TURISTAS mex-



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly a section header.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly a section header.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly a section header.

Vertical text on the right edge of the page, possibly a page number or index marker.

(culinos y fenebróns precedi-  
dos de un GUIA.)



CHENC.- ¡Los turistas!

GUIA.- (Señalando)

Y allí en la torre del homenaje, es donde la Condesa esperó durante siete años sin mudarse de ropa, el regreso del Conde Lozano...

UNA TURISTA.- ¡Eso es sacrificio!...

OTRA TURISTA.- ¡Voluntad!

OTRA TURISTA.- ¡Abnegación!

CHENC.- Falta de aseo lo que es. ¡Qué chiquina!

GUIA.- (Señalando)

iglesia románica, siglo doce. Ahora podrán apreciar el mérito del retablo.

(Mutis a la iglesia)

(Por la puerta del castillo salen DOS DAMAS TURISTAS, seguidas de JUAN DI EGO.)

DAMA 1ª.- ¡Qué magnífico!

DAMA 2ª.- ¡Qué morada suntuosa!

JUAN DI EGO.- Toda Castilla está llena de estas gloriosas ruinas de su pasada grandeza.

CHENC.- ¡Ehé! ¡El novio de la Berta! ¡Escamao

(cálculo y la línea  
de un día)

... (cálculo) ...

Y allí en la parte del momento, es decir  
la columna es decir, hasta este momento  
debería de ser, el resto del día...  
...

... (cálculo) ...  
... (cálculo) ...  
... (cálculo) ...  
... (cálculo) ...

... (cálculo) ...  
... (cálculo) ...  
... (cálculo) ...  
... (cálculo) ...

... (cálculo) ...  
... (cálculo) ...  
... (cálculo) ...  
... (cálculo) ...

también se está!

(Las damas y Juan Diego contemplan la parte interna del castillo y la fachada de la iglesia.)



Todas las mujeres, hermanas que se son,  
y los hombres primos, o así.

J. DIEGO.- (A Chencho)

¿Y tu señor don Marcelo?

CHENCHO.- Por el río se andará, como siempre.

DAMA 1ª.- (A Dama 2ª)

Y con Berta.

DAMA 2ª.- Claro.

DAMA 1ª.- (A Juan Diego)

¿Pregunta usted por Berta, Acebedo?

J. DIEGO.- No. Preguntaba por el ingeniero.

DAMA 1ª.- Es lo mismo. Siempre van juntos.

J. DIEGO.- (Aparte)

Todos lo comentan ya. Es preciso que  
esto acabe hoy mismo, hoy mismo.

DAMA 2ª.- (A la Dama 1ª)

¡Está muerto de celos!

(Patis a la iglesia)

CHENCHO.- Otro desgraciado.



... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

(Mutis a la iglesia)

- M U S I C A -

Num. 12.



J. DIEGO.-

Yo no sé qué sufro.  
Yo no sé qué tengo,  
pero es una angustia que me hiela el alma  
y la abrasa a un tiempo.

Nunca yo he sentido  
dentro de mi pecho  
esta lucha que es odio y cariño  
que es rabia y es miedo.

Yo no sé qué sufro.  
Yo no sé qué tengo...  
¡No hay tormento tan rudo y tan fuerte  
como este tormento!

¡Quien de celos sufrió, pues ya sabe  
lo que es el infierno!

Mal que de los males  
el que no halla término,  
¡que matar un rival es muy fácil!  
Mas no pueden matarse los celos.

¡Qué angustia tan honda!  
¡Qué negro tormento!  
¡Qué martirio cruel, qué tortura!  
¡Los celos! ¡Los celos!

(Del castillo sale BERTA)

BERTA.-

¡Juan Diego!

J. DIEGO.-

¡Berta, parece,  
que hayes de mi lado!

BERTA.-

No.  
Vine a ofrendar unas flores  
a la Virgen del Perdón.

J. DIEGO.-

¿Hablaste con el hidalgo?

BERTA.-

aún no encontré la ocasión.  
¡Me inspira tanto respeto!...





J. DIEGO.- Entonces, le hablaré yo.

BERTA.- ¿Con qué títulos?

J. DIEGO.- Diciendo  
que tu prometido soy.  
Y con cuanto aún aguardo  
ser el dueño de tu amor.

BERTA.- Espera, Juan Diego, espera.  
Hay alguien que me brindó  
su ayuda.

J. DIEGO.- (Con ímpetu)

El ingeniero,  
¿verdad?

BERTA.- (Firmando)

Barce lo Jalón.

J. DIEGO.- Mejor fuera no mezclarle  
en nuestro pleito.

BERTA.- ¿Mejor?

J. DIEGO.- ¿Por qué ese hombre en mi camino  
se cruza?

BERTA.- No se cruzó.  
Yo se lo pedí...

J. DIEGO.- ¡Mal hecho!

BERTA.- Es que me falta valor.  
¡Es tan difícil!...

J. DIEGO.- (Acaso,  
fue interés lo que faltó.

BERTA.- No, Juan Diego. Yo sé bien  
cuán obligada te estoy,  
y lo que mi gratitud  
te debe.

J. DIEGO.- No, Berta, no.  
Tu gratitud no me importa.  
Lo que yo quiero es tu amor!  
Yo con la tierra y los hombres  
allá en mis Pampas, luché.





persiguiendo la fortuna  
para ponerla a tus pies.  
Por la mujer bien amada  
puse mis bríos de luchador,  
y al conquistar la victoria ~~soñada~~  
solo anhelé tras la dura jornada,  
el encontrar como premio el amor.

Yo no sabré en tu oído  
desgranar madrigales.  
Yo soy un hombre rudo  
que no sabe fingir.  
Mas si alguno pretende  
te cariño robarme,  
o tendrá que matarme  
o tendrá que morir.

BERTA.- Nadie pretende adueñarse,  
Juan Diego, de ese cariño,  
con Marcelo eres injusto,  
y eres injuto conmigo.  
Para tus celos no existe  
ni causa ni razón.  
¡Él jamás me habló de amores,  
ni le escucharía yo!

J. DIEGO.- Todo el que guarda un tesoro,  
de que le roben siente el temor.  
Y tú eres, Berta, el tesoro que adoro,  
¡como el avaro defiende su oro  
yo moriré defendiendo mi amor!

BERTA.- Deja celosos rencores.  
Yo mi promesa quiero cumplir.  
Y aun que el lograrle me inspira temores  
piensa, Juan Diego, que nuestros amores,  
el noble hidalgo sabrá bendecir.

JUAN D. { Perdóname, Berta.  
{ Fue solo el cariño  
{ quien hizo que fuese  
{ injusto contigo...

LOS DOS.-  
BERTA.- { No temas, Juan Diego,  
{ por ese cariño.  
{ Yo sé cumplir siempre  
{ lo que he prometido.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is mostly centered on the page.



(Van haciendo malos los hijos y ella, resignada, el. bueno)

LOS DOS  
ENTRAN  
A LA VIG.-

El padre de los celos  
dice que es el cariño...  
¡siendo tan bueno el padre  
que malos son los hijos.

=====

- HABLANDO -

(Sale de la iglesia desprovisto  
el ALCALDE, seguido de CHENCHO)

CHENCHO.- ¿Pero qué le pasa a usted, señor Alcalde?  
...¿Se ha puesto usted malo?

ALCALDE.- (Toma la capa, el sombrero  
y el bastón de mando.  
¡Toma, toma!

(Sale corriendo por la derecha)

CHENCHO.- ¿Pero dónde vá usted, señor Alcalde?

ALCALDE.- A... ahora vuelvo.

(Sale a la derecha. Por la misma  
puerta y en la misma forma el  
TENIENTE ALCALDE.)

TENIENTE ALCALDE.- Toma, toma, Chencho.

(Le deja también la capa y el  
sombrero y hace mutis. Segui-  
mientos, sale el SINDICO y  
este no deja más que el sombre-  
ro y hace mutis.)

CHENCHO.- Ah... ¡la capa! El SINDICO con la capa



IN REPLY TO YOUR LETTER OF  
MAY 15, 1964, CONCERNING  
THE MATTER OF THE  
RECORDS OF THE  
UNITED STATES DEPARTMENT OF  
THE INTERIOR

YOUR REQUEST IS BEING HANDLED

Sincerely,  
[Signature]

Enclosed for you are two copies of a letterhead memorandum  
dated and captioned as above.

Very truly yours,  
[Signature]

Special Agent in Charge, [Address]

1000 [Address]

Washington, D.C. 20540

Very truly yours,  
[Signature]

Special Agent in Charge, [Address]

1000 [Address]

Washington, D.C. 20540

puesta.

(Acto en la iglesia)



- MÚSICA -

(Dulzaina, tamboril. Baile de rueda chararabita. Buena la dulzaina y el tamboril. La misa ha terminado y el pueblo sale de la iglesia a la plaza a donde afluyen también por diferentes compingientos MOZOS y MOZAS que forman la rueda y bailan.

- HAZADO -

(Terminado el baile cesan la dulzaina y el tambor. La orquesta recoge estos motivos pianísimo. Aparece DON JUAN NUEL en la puerta del castillo. Viene abric de tradición y españolismo. Sobre el fondo orquestal, recita. El pueblo en el fondo, le escucha. Una luz roja da ambiente a la evocación. El castillo iluminado por luz de arco, parece cobrar vida. Se oyen clarines y atabales...

JUAN NUEL. - ¡Viejos castillos! ¡Carradas piedras que de Castilla guardáis la historia, son vuestros muros, bajo las hiedras, un relicario de nuestra gloria...! De aquí partieron, con su mesnada,



THE

\_\_\_\_\_

(The text in this section is extremely faint and illegible, appearing as a series of light grey marks and shapes.)

THE

(The text in this section is extremely faint and illegible, appearing as a series of light grey marks and shapes.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

firμες y recias, la fé y la destada,  
los que triunfaron sobre el iniq  
porque llevaron la cruz alzada,  
sobre el galope de su corcel.

De aquí partieron los campeones,  
llenos de fuego los corazones  
a la conquista de un ideal...

¡los de la raza gloriosa y fuerte  
que en la contienda buscó la muerte  
para que España fuese inmortal!

¡Madre Castilla! Suelo fecundo  
de paladines y de juglares,

la que, encontrando pequeño el mundo  
buscó otro mundo tras de los mares.

La de los bravos aventureros,

la de los santos y los ascetas,

la que orgullosa, dictó sus fueros,  
con las tizonas de sus guerreros  
y los romances de sus poetas.

¡Madre Castilla! ¡Nervio y entraña  
de nuestra raza, crisol de España  
sobria en la vida, recia en la lid





no se marchitan tus ideales,  
¡que aun, sobre el oro de tus trigales  
se alza la sombra de Mio Cielo!



(Sobre el cielo del campo cas-  
tellano, se proyecta la figu-  
ra de Rodrigo de Vivar, con  
su arnés de guerra; suenan  
nuevamente atabales y clarines  
en estrépito marcial.

¡Es el pasado que se levanta!

Es nuestra estirpe gloriosa y santa  
es nuestra historia, y es nuestra fé.

Es nuestra España fecunda y fuerte  
que no se humilla ni ante la muerte  
que no se olvida de lo que fué!

T E L E N.

=====





CARMEN MORENO  
Copista Teatral  
MURCIA, 88, 1.º B  
TEL. 77488  
MADRID